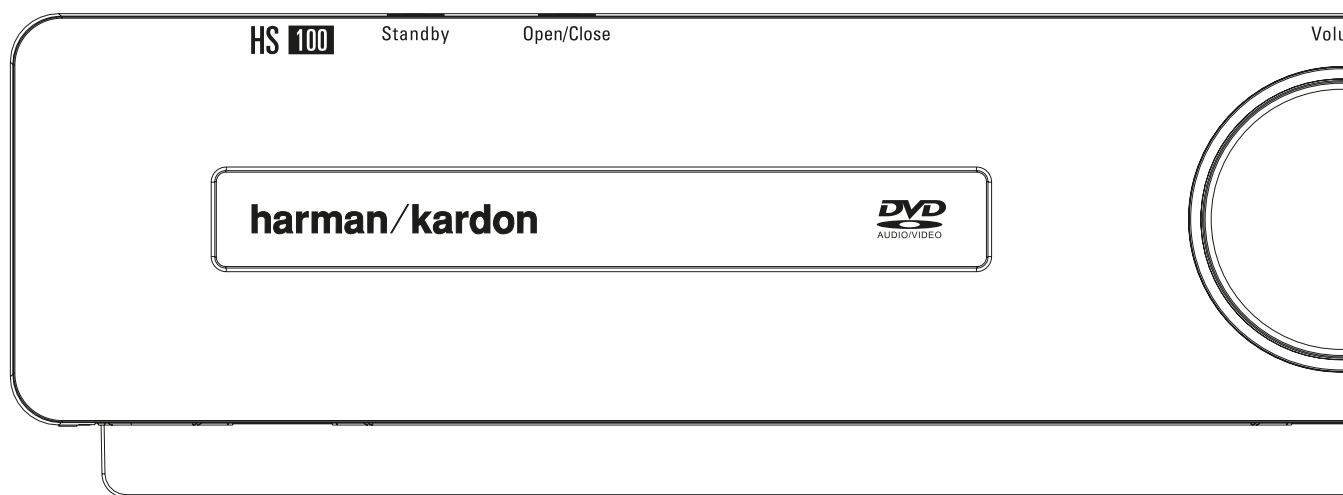


# HS 100 Sistema de Cinema em Casa HS 100

MANUAL DO UTILIZADOR



**harman/kardon®**

Power for the Digital Revolution®

# Índice

## Página

- 3 Introdução
- 4 Informações de Segurança
- 4 Retirar da Embalagem
- 5 Terminologia
- 6 Controlos do Painel Frontal
- 7 Ecrã do Painel Frontal
- 8 Ligações do Painel Traseiro
- 9 Controlo Remoto
- 11 Informações Essenciais
- 11 Acerca deste Manual
- 11 Codificação Regional

## Ligação do Sistema

- 12 Instalação e Ligações
- 12 Ligações de Áudio
- 12 Ligações de Vídeo
- 12 Ligações de Áudio Opcionais
- 13 Colocação das Colunas
- 13 Ligar pela Primeira Vez
- 13 Ligação à Corrente AC

## Aspectos Básicos da Reprodução

- 14 Reprodução Básica
- 14 Características da Reprodução de Discos
- 14 Saltar Faixas ou Títulos/Capítulos
- 14 Reprodução em Movimento
- 14 Rápido/Busca Rápida
- 14 Paragem da Imagem e Avanço da Imagem (apenas com discos DVD)
- 14 Modo de Som Envolvente

## Configuração do Sistema

- 15 Pré-definições do Sistema
- 15 Menu Configuração
- 15 Definições do Sistema
  - 15 Língua do Visor
  - 15 Língua Preferida das Legendas
  - 15 Temporização do Painel
  - 15 Temporização da Barra de Estado
  - 15 Controlo Parental
  - 15 Memória de Ajuste do Disco
  - 15 Suporte de CR
  - 15 Protector de Ecrã
  - 15 Mostrar Ícone do Ângulo
- 15 Definições de Áudio
  - 15 Língua Preferida do Áudio
  - 15 Gama Dinâmica
  - 16 Ajustamento do Áudio
  - 16 Unidade de Atraso
  - 16 Controlo de Tonalidade
  - 16 Nível de Graves
  - 16 Nível de Agudos
  - 16 Modo de Som do DVD
- 16 Ajustamento do Áudio
  - 16 Atraso
  - 16 Ajustamento do Nível de Saída
- 16 Definições do Vídeo
  - 16 Relação Horizontal/Vertical da Imagem
  - 16 TV Standard
  - 16 Tipo de Scan
  - 16 Saída de Vídeo
  - 16 Ficha Scart de Saída
  - 16 Ajustamento do Vídeo

## Ecrã Teste

- 17 Ecrã Teste
- 17 Ajustamento da Imagem da TV com o Ecrã Teste

## Menu Leitor

- 18 Usar o Menu da Barra de Estado
- 18 Menu Leitor

- 18 Visores de Informação
- 18 Reprodução Programada

## Menu Rádio

- 19 Reorganizar a Lista de Estações
- 19 Seleccionar Pré-definições
- 19 Remover Pré-definições
- 19 ID RDS da Estação
- 19 Modo de Som Envolvente do Sintonizador de Estações

## Menu TV, Menu Aux, Menu Digital In

- 20 Menu TV
- 20 Menu AUX

- 20 Menu Digital
- 20 Tabela do Modo de Som Envolvente

## Códigos das Línguas dos Discos DVD

- 21 Códigos das Línguas

## Resolução de Problemas

- 22 Resolução de Problemas

## Glossário

- 24 Glossário

## Especificações

- 25 Especificações

## Declaração de Conformidade



Nós, Harman Consumer Group International  
2, route de Tours  
72500 Château-du-Loir,  
FRANÇA

Declaramos sob nossa responsabilidade que o produto descrito neste manual está em conformidade com as seguintes normas técnicas:

EN 55013:2001 + A1:2003

EN 55020:2002 + A1:2003

EN 61000-3-2:2000

EN 61000-3-3:1995 + A1:2001

EN 60065:2002

Jurjen Amsterdam  
Harman Consumer Group International  
06/05

## Convenções Tipográficas

Para o ajudar no uso deste manual com os controlos do telecomando, do painel frontal e ligações do painel posterior, algumas convenções têm que ser usadas.

**EXEMPLO** – (Negrito) indica um botão específico do telecomando ou do painel frontal, ou ligação a uma tomada do painel posterior

**EXEMPLO** ◊ – (tipo OCR) indica uma mensagem que é visível no mostrador do painel frontal

**1** – (numero dentro de um quadrado) indica um controlo específico no Painel Frontal

**1** – (numero dentro de um círculo) indica uma ligação no painel posterior

**1** – (numero dentro de uma oval) indica um botão ou indicador do telecomando

**A** – (letra dentro de um quadrado) significa um indicador no ecrã do painel frontal

O texto ou o cursor nos menus de ecrã do seu receptor poderá variar ligeiramente das ilustrações neste manual. Quer o texto apareça todo em caracteres maiúsculos, quer em letras maiúsculas e minúsculas, o desempenho e o funcionamento mantêm-se exactamente os mesmos.

# Introdução

## Agradecemos a escolha de Harman Kardon!

Com a compra do HS 100 da Harman Kardon vai poder desfrutar de muitos anos de puro prazer musical.

Concebido para oferecer toda a emoção e pormenor das bandas sonoras dos filmes e todas as nuances das selecções musicais, o HS 100 é verdadeiramente um sistema multicanal do novo milénio.

O HS 100 foi concebido para que seja fácil tirar partido de todo o poder da sua tecnologia digital. Para poder apreciar ao máximo o seu novo sistema pedimos-lhe que leia atentamente este manual. Tirar alguns minutos para aprender as funções dos vários controlos permitir-lhe-á tirar partido de toda a potência que o HS 100 pode proporcionar.

Se tiver alguma dúvida sobre este produto, a sua instalação ou funcionamento, contacte o seu revendedor ou pessoal de instalação. Estas são as suas melhores fontes locais de informação

## Descrição e Características

O HS 100 encontra-se entre os mais versáteis sistemas de cinema em casa disponíveis no mercado, integrando um Controlador de Áudio Vídeo, um leitor de DVD Áudio e um sistema completo de colunas 5.1, numa única solução completa. Para além de Dolby Digital e descodificação DTS para fontes digitais, estão disponíveis o modo Dolby Pro Logic II para "Matrix surround-encoded" ou gravações estéreo para utilização com fontes como CD, Vídeo, emissões de TV e o sintonizador de FM do próprio sistema.

Para que possa usufruir da máxima qualidade dos discos DVD, o HS 100 vem equipado com as mais recentes técnicas de concepção, incluindo conversores avançados de vídeo de digital para analógico de 10-bit (DAC) e saídas de Vídeo (composto), S-Vídeo e vídeo RGB (RGB via SCART), para assegurar que obtém toda a qualidade inerente aos suportes actuais em DVD. Para uma reprodução óptima de DVDs NTSC e PAL em aparelhos de visualização de alta definição compatíveis, o HS 100 vem equipado com saídas progressivas de componentes de vídeo.

**NOTA:** Este leitor foi concebido e fabricado para ser compatível com a Informação de gestão da região que está codificada em muitos dos discos DVD. Este leitor foi concebido apenas para a reprodução de discos com o Código de Região 2,

Um vasto leque de funções de programação facilita a programação de toda uma noite de entretenimento. Quando estiver a reproduzir DVD, os menus e os símbolos no ecrã, de fácil compreensão, facilitam a alteração do idioma, das bandas sonoras, das legendas ou do aspecto geral, ao mesmo tempo que uma função de bloqueio parental permite-lhe controlar que tipo de discos é que podem ser vistos pelos membros mais jovens da família.

## Formatos de Discos sustentados por este leitor

Esta unidade pode reproduzir discos com qualquer dos seguintes formatos : (8 cm e 12 cm):

- DVD-AUDIO
- DVD
- DVD-R
- DVD-RW
- DVD+R
- DVD+RW
- CD
- CD-R
- CD-RW
- VCD
- S-VCD

**NOTA:** Devido a diferenças no formato de certos discos, é possível que alguns discos possam incluir uma mistura de funções que não seja compatível com o DVD. De forma semelhante, apesar do DVD ter capacidade para uma vasta gama de funções, nem todos os discos incluem toda a capacidade do sistema DVD. Por exemplo, apesar do DVD ser compatível com discos de ângulos múltiplos, essa função apenas é possível quando o disco estiver especialmente codificado para uma reprodução de ângulos múltiplos. Para além disso, o DVD é capaz de reproduzir tanto bandas sonoras Dolby Digital como DTS, mas o número e tipos de faixas disponíveis irá variar de disco para disco. Para se certificar de que uma função ou banda sonora específicas está disponível, verifique as opções anotadas na capa do disco.

o de discos que não contenham informação de Códigos de Região. Se existir qualquer outro Código de Região um disco, esse disco não será reproduzido no DVD.

■ As capacidades de reprodução para discos CD-R, CD-RW, WMA, JPEG, MP3, VCD/SVCD, DVD-R, DVD+R, DVD-RW e DVD+RW poderão variar devido a variações na qualidade do disco e do gravador utilizado para criar o disco.

## Actualização por Internet

O "firmware" que controla a funcionalidade do DVD da Harman Kardon é completamente actualizável. Para o caso de ser necessário efectuar futuros melhoramentos nas operações e características, é possível fazer downloads de actualização de "firmware" a partir da página [www.harankardon.com/International/](http://www.harankardon.com/International/). Basta criar um CD-R com os dados e inseri-lo no DVD para actualização automática.

■ **Toca em escala larga dos formatos vídeo e áudio incluindo filmes - DVD, VCD, discos CD Áudio, CD-R/RW, DVD-R/RW, DVD+R/RW, discos áudio e discos MP3.**

■ **DVD – Áudio tocam com mais detalhe, escala dinâmica expandida e realismo melhorado.**

■ **Opções de manuseamento de baixos para DVD – Áudio com instalação de colunas, nível de saída ajustam e atrasam ajustes .**

■ **Alta qualidade em reprodução de vídeo 10 – Bit, Dacs, Progressive Scan e componentes com saída de vídeo.**

■ **Fácil de usar no sistema de navegação.**

■ **Reproduz MP3 e Windows® WMA discos áudio e JPEG.**

■ **Filas simultâneas de reprodução de MP3 e JPEG.**

■ **Capacidade de programação extensiva para discos áudio e vídeo.**

■ **Controlos fechados para impedirem visão de filmes não autorizados.**

■ **Opções múltiplas de selecção de língua, bandas sonoras e legendas.**

■ **Potencialidades múltiplas de ângulos com discos especialmente codificados de DVD.**

■ **Controlo remoto com desenho ergonómico.**

■ **Entradas e saídas digitais múltiplas.**

■ **Menus no ecrã e sistemas de mostradores.**

## NOTAS IMPORTANTES:

Este manual deverá ser lido a par do manual do utilizador do sistema de altifalantes que o acompanha. As instruções que contém devem ser seguidas no tocante ao funcionamento dos altifalantes e respectiva segurança.

Use o controlador HS 100 unicamente com o sistema de altifalantes fornecido. Se não o fizer, corre o risco de causar danos no controlador ou nos altifalantes, invalidando assim qualquer garantia.

Todas as definições opcionais do sistema foram pré-definidas na nossa fábrica para que funcione



## Introdução / Informação de Segurança

correctamente. Tudo o que tem a fazer é inserir um disco, sentar-se e desfrutar duma excelente experiência de cinema em casa.

Pode querer alterar algumas das definições opcionais. Na segunda parte do manual encontra uma descrição de todas as definições opcionais e instruções para alterá-las.

Este sistema foi concebido para lhe proporcionar muitos anos de funcionamento fiável com um mínimo de cuidados e manutenção. Cada componente no seu sistema estava em perfeitas condições de funcionamento quando deixou a nossa fábrica. Se encontrar quaisquer problemas na montagem ou operação deste sistema, por favor reveja o Guia de Resolução de Problemas, no fim deste manual, antes de contactar o seu revendedor Harman Kardon autorizado.

### Informação de Segurança Importante

#### Verifique a Voltagem da Tomada Antes de Usar

O seu HS 100 foi concebido para uso com voltagem 220-240-Volt AC. A ligação a uma voltagem diferente daquela para a qual está destinado pode originar um risco de incêndio e destruição do equipamento.

Se tiver alguma pergunta relativamente à voltagem adequada para o seu modelo específico, ou sobre a voltagem na sua zona, contacte o seu representante antes de ligar o equipamento a uma tomada.

#### Não Utilize Cabos de Extensão

Por motivos de segurança, use apenas o cabo de ligação fornecido com o seu equipamento. Não recomendamos o uso de cabos de extensão com este equipamento. Não coloque cabos de ligação por baixo de alcatifas ou debaixo de objectos pesados. Cabos de ligação danificados devem ser substituídos imediatamente por um serviço qualificado.

#### Manuseie o Cabo de Ligação A/C com Cuidado

Nunca puxe pelo cabo para o retirar da tomada. Se não tencionar utilizar o equipamento durante um período considerável, desligue-o da tomada.

#### Não Abra o aparelho

Não há peças para substituir dentro deste produto. A abertura da caixa apresenta um risco de choque eléctrico, e qualquer modificação do produto anulará a sua garantia. Se água ou qualquer objecto metálico, como um clip ou um agrafe cair acidentalmente dentro da unidade, desligue-a imediatamente da tomada e consulte um representante autorizado.

#### Instalação/Local

- Para assegurar uma operação adequada e evitar potenciais riscos, coloque a unidade numa superfície firme e nivelada. Se a colocar numa estante, certifique-se de que a prateleira ou o material de montagem pode suportar o peso do equipamento.
- Certifique-se de que há espaço suficiente por cima e por baixo do equipamento para ventilação. Se este produto for instalado dentro de um armário ou outro espaço fechado, certifique-se de que há passagem de ar suficiente. Em alguns casos, poderá ser necessária uma ventoinha.
- Não coloque a unidade directamente sobre uma superfície atapetada.
- Evite a instalação do equipamento em lugares extremamente quentes ou frios, ou em áreas expostas a luz do sol directa ou fontes de calor.
- Evite lugares húmidos.
- Não obstrua as saídas de ventilação no topo da unidade.

#### Limpeza

Quando a unidade estiver suja, limpe-a com uma flanela seca. Se necessário, limpe-a com uma flanela humedecida em água com sabão, secando-a imediatamente. NUNCA use benzina, detergentes em aerossol, diluente álcool ou outros produtos de limpeza voláteis. Não use produtos abrasivos, pois podem danificar o acabamento das peças metálicas. Evite utilizar aerossóis perto da unidade.

#### Transporte da Unidade

Antes de transportar a unidade, certifique-se de que desligou todos os cabos de interligação a outros aparelhos, bem como o cabo de alimentação.

#### Desempacotamento

Os materiais utilizados para proteger o seu receptor durante o transporte foram concebidos especialmente para resistir a choques e vibrações. Sugerimos que guarde o caixote e os materiais de protecção para o caso de ter de o transportar se mudar de casa ou o enviar para reparações.

Para reduzir o volume da caixa de cartão, poderá desmanchá-lo e dobrá-lo. Poderá fazê-lo cortando cuidadosamente a fita adesiva.

Os materiais que não possam ser desmanchados deverão ser guardados juntamente com o caixote dentro de um saco de plástico.

Se não quiser guardar estes materiais, respeite o meio ambiente colocando-os nos recipientes de reciclagem adequados.

#### Direitos de Autor

O material audiovisual pode consistir em obras protegidas por direitos de autor que não devem ser gravadas sem a permissão do proprietário dos direitos de autor. Por favor consulte as leis relevantes cobrindo a protecção dos direitos de autor.

#### Protecção Contra Cópia

Este leitor de DVD suporta a protecção contra cópia da Macrovision. Nos discos DVD que incluem um código de protecção contra cópias, se o conteúdo do disco DVD for copiado usando um VCR, o código de protecção contra cópia impede que a videocassete que contém a cópia seja reproduzida normalmente.

#### Para um Desempenho Óptimo

O controlador é um dispositivo de precisão que foi construído mediante o recurso a tecnologia avançada. A sujidade ou o atrito que afecte a lente de captação ou a unidade do disco pode prejudicar a qualidade da imagem. No pior dos casos, não poderá ser reproduzido vídeo ou áudio. De modo a obter uma qualidade óptima da imagem, o leitor deve ser examinado (limpeza e substituição das peças) em cada 1.000 horas. Note que este período varia em função do ambiente (temperatura, humidade, pó) no qual o leitor é usado.

#### Não tente limpar você mesmo a lente de captação.

#### Desempacotamento

Verifique se possui os seguintes itens:

- Controlador HS 100
- Sistema de Altifalantes HKTS 7/230
- Comando à distância (1)
- Pilhas AAA (2)
- Cabos SCART A/V
- Antena FM (1)
- Manual do Utilizador (1)



**CUIDADO**  
RISCO DE CHOQUE  
ELÉCTRICO NÃO ABRA



**CUIDADO: PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO RETIRE A TAMPA (OU O PAINEL POSTERIOR). NÃO HÁ PEÇAS REPARÁVEIS NO INTERIOR. MANDE REPARAR POR PESSOAL QUALIFICADO.**



O símbolo de um relâmpago com uma ponta de seta, dentro de um triângulo equilátero, tem a intenção de alertar o utilizador para a presença de "tensão perigosa" não-isolada dentro da caixa do produto, que pode ser de uma magnitude suficiente para constituir um risco de choque eléctrico às pessoas.



O ponto de exclamação dentro de um triângulo equilátero tem a intenção de alertar o utilizador para a presença de instruções importantes de operação e manutenção na literatura que acompanha o aparelho.

**ADVERTÊNCIA: PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO OU CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO EXPONHA ESTE APARELHO À CHUVA OU À HUMIDADE.**

**CUIDADO: PARA EVITAR CHOQUE ELÉCTRICO, INTRODUZA O PINO MAIS LARGO DA FICHA NO ORIFÍCIO CORRESPONDENTE DA TOMADA. INTRODUZA TOTALMENTE.**

## Terminologia

Como partilham algumas das características e tecnologia dos leitores de CD, muitos dos termos e conceitos operacionais utilizados num leitor de DVD são semelhantes aos que pode conhecer devido aos leitores e alternadores de CD, ou de formatos mais antigos de discos de vídeo, como por exemplo o Disco Laser. Contudo, se este for o seu primeiro produto de DVD, alguns dos termos utilizados para descrever as funções de um leitor de DVD poderão ser-lhe desconhecidos. As explicações seguintes deverão resolver alguns dos mistérios do DVD, e ajudá-lo a usufruir de toda a potência e flexibilidade do formato DVD e do DVD.

Com a chegada do DVD, a capacidade de dados do disco aumentou drasticamente. Num DVD um disco vídeo desta capacidade pode ser na maioria examinado por MPEG 2 vídeo e multicanal bandas sonoras em Dolby Digital e ou DTS. Esta informação é comprimida. Mas com áudio de DVD, a maioria desta capacidade está disponível para a música somente, sem nenhuma compressão. Isto permite que nos ponham a informação áudio sobre o disco na mesma qualidade que o master original no estúdio, no PCM até 24bit/192 kHz.

DVD - o sistema de 24-bit do áudio fornece a definição substancialmente melhorada do detalhe fino, porque descreve um ponto específico na informação musical usando uma corda 24-dígito longa de um e zero com 16.777.216 combinações possíveis, quando o sistema 16-bit primitivo de CD oferecer somente 65.536 opções. A frequência do sistema 192 kHz permite possamos obter mudanças rápidas na música feita audível, que resulta em mais dinamismo, e permite também obter uma largura de faixa mais elevada, até 96 kHz. Embora isso seja distante além do spectrum audível humano, melhora ainda o realismo musical.

**Média do aspecto:** Esta é uma descrição da largura de uma imagem de vídeo em relação à sua altura. Um ecrã convencional de vídeo tem uma largura de quatro unidades por três unidades de altura, por isso é que a média é chamada "4.3". As novas reproduções de vídeo da média de aspecto alargado são de 16 unidades de largura por cada nove unidades de altura, tornando-as mais parecidas com o ecrã de uma sala de cinema. O material de programa de um DVD pode ser gravado em qualquer um dos formatos e, para além disso, pode configurar o DVD para reproduzir em qualquer um dos formatos, dependendo das funções gravadas num disco.

**Título:** No caso de um DVD, um título é definido como um filme ou um programa completo. O número de capítulos dentro de um título depende da decisão dos produtores. Muitos dos discos incluem apenas um título, mas alguns podem ter mais que um, para dar uma apresentação de "Dupla função".

**Capítulo:** Os programas DVD encontram-se divididos em capítulos e títulos. Os Capítulos são sub-seções programadas sob um único título num disco. Os Capítulos podem ser comparados às faixas individuais de um CD de som.

**Vídeo em RGB:** Esta é uma nova forma de sinal de vídeo que elimina muitos dos artefactos dos sinais de vídeo compostos tradicionais, dividindo o sinal em três cores fundamentais: Vermelho, Verde e Azul (RGB). Com uma ligação RGB (através de SCART), obterá uma melhor resolução de imagem e eliminará muitas imperfeições de imagem, tais como os padrões ondulados muitas vezes observados em telas de padrão axadrezado. No entanto, para beneficiar de vídeo em RGB, terá que possuir um painel de vídeo com uma entrada SCART compatível com RGB.

**Digitalização Progressiva:** O DVD oferece saídas de vídeo com digitalização progressiva para utilização com televisores e projectores compatíveis de alta resolução. Antes do DVD, nenhum suporte de consumo conseguia armazenar, transmitir ou exibir vídeo com toda a sua resolução. Para conservar a largura de banda, é utilizada uma compressão analógica (entrelaçamento): primeiro, as linhas ímpares de um quadro são visualizadas, seguidas pelas linhas pares. O resultado é que somente metade da imagem de vídeo é extraída de uma vez; o cérebro do visor é obrigado a reagrupar toda a imagem. Isto é aceitável, se o monitor não for muito grande e se a imagem não incluir muita moção. Os visores grandes e as imagens de movimentação rápida revelam os limites deste sistema. Graças à imensa capacidade de dados do DVD, as imagens são agora arquivadas de forma intacta (progressivamente), para que todas as linhas de cada um dos quadros (ímpares e pares) sejam exibidas ao mesmo tempo. Mas porque a maioria das TV's não consegue tratar um sinal progressivo, todos os leitores actuais de DVD geram uma saída interlaçada para garantir compatibilidade. Agora, o DVD da Harman Kardon encontram-se entre os poucos leitores de DVD com verdadeira saída de digitalização de vídeo progressiva (NTSC e PAL) para utilização com TVs e projectores CRT compatíveis e com toda a plasma, visores LCD e DLP através da saída do componente de vídeo. O resultado é uma saída de luz 40% superior a uma TV convencional e uma imagem detalhada com uma alta definição impressionante, em conjunto com a quase total ausência de linhas digitalizadas visíveis e artefactos relacionados com o movimento. Claro que as saídas dos componentes de vídeo, SCART, S-Vídeo e vídeo

composto tradicionais Y/Pr/Pb se encontram incluídas para utilização com televisores e projectores convencionais.

**Ângulo múltiplo:** Os DVDs têm a capacidade de mostrar até quatro perspectivas diferentes da mesma cena num programa. Quando o disco estiver codificado com informação de ângulos múltiplos, se premir o botão ANGLE poderá mudar entre estas diferentes perspectivas. Tenha em atenção que actualmente são poucos os discos a usufruírem desta capacidade e, quando usufruem, a tecnologia de ângulos múltiplos apenas ode ser apresentada durante períodos curtos de tempo no disco.

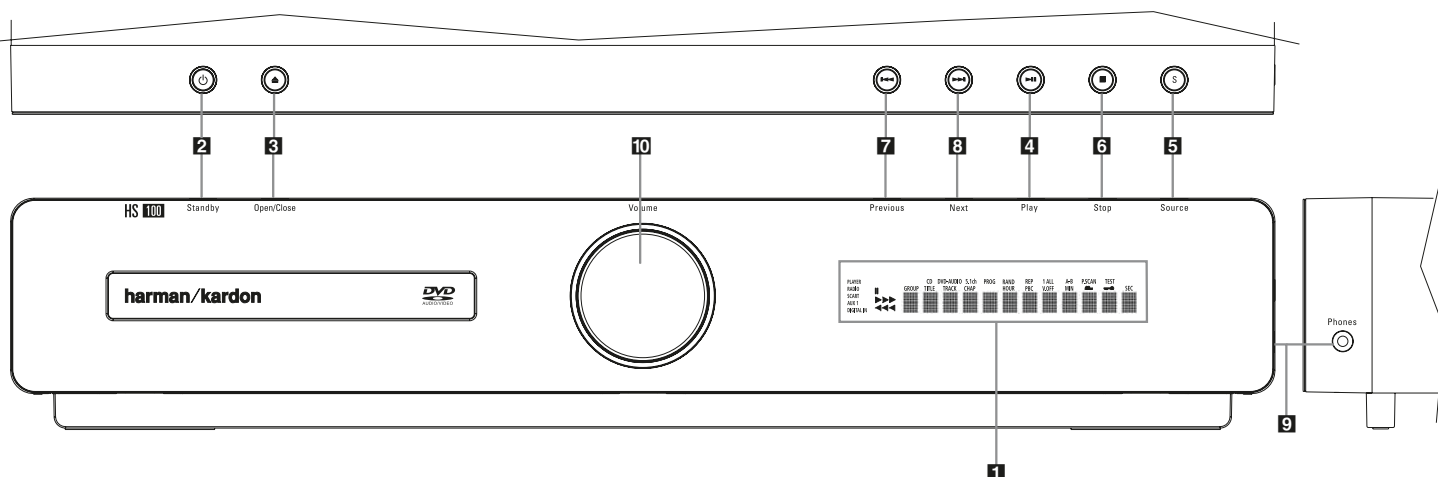
Os fabricantes normalmente inserem algum tipo de ícone ou gráfico na imagem para alertá-lo sobre a disponibilidade de visualização de vários ângulos.

**Leitura:** Esta é a imagem que observará depois de introduzir o disco e do tabuleiro fechar. Refere-se ao facto de que o leitor deverá primeiro examinar o conteúdo do disco para ver se é um CD ou DVD e, de seguida, extrair a informação sobre o tipo de material no disco, tal como os idiomas, as médias do aspecto, legendas, número de títulos e mais. É normal um pequeno atraso enquanto se procede à leitura do conteúdo do disco.

**Retomar:** O funcionamento do botão Stop no DVD difere do funcionamento a que está habituado a ver num CD ou num leitor de CD. Num leitor de CD tradicional, quando prime o botão Stop, a unidade apenas faz isso: pára a reprodução. Num leitor de CD, quando prime novamente o botão para iniciar, o disco inicia a partir do princípio. Com o DVD, contudo, tem duas opções quando estiver a reproduzir discos DVD. Se premir uma vez o botão Stop interromperá a reprodução, mas colocará a unidade no modo Retomar. Isto significa que pode desligar a máquina e, quando premir novamente o botão de reprodução, o disco retomará ou continuará a partir do ponto em que o disco estava quando foi premido o botão Stop. Esta função é útil se estiver a ver um filme e tiver de interromper a sua sessão mas a pretender retomar a partir do ponto em que a deixou.

Se premir duas vezes o botão Stop, parará a máquina de uma forma tradicional e, quando o disco for reproduzido novamente, começará pelo princípio.

## Comandos do Painel Frontal



- |  |                            |  |
|--|----------------------------|--|
| <b>1</b> Visor de Informação principal | <b>5</b> Fonte             | <b>9</b> Ficha de Entrada de Auscultadores |
| <b>2</b> Ligar/Desligar (Standby)      | <b>6</b> Stop              | <b>10</b> Controlo de Volume               |
| <b>3</b> Abertura/Fecho                | <b>7</b> Saltar (Anterior) |  |
| <b>4</b> Tocar                         | <b>8</b> Saltar (Próximo)  |  |

**1 Ecrã Principal de Informação:** Este ecrã apresenta mensagens e indicações do estado para o ajudar a funcionar com o Controlador HS 100.

**2 Ligar/Desligar (Standby):** Carregue uma vez no botão para ligar o Controlador HS 100, carregue outra vez para colocar a unidade em modo Standby. Note que quando o Controlador HS 100 está ligado, o Indicador de Funcionamento à volta do botão fica azul.

**3 Abrir/Fechar:** Carregue neste botão para abrir ou fechar o Tabuleiro do Disco.

**4 Tocar:** Carregue para iniciar a reprodução.

**5 Fonte:** Carregue repetidamente neste botão para visualizar as fontes de áudio e vídeo disponíveis.

**6 Stop:** Prima uma vez este botão para colocar o disco no modo Retomar, o que significa que a reprodução parará, mas enquanto o tabuleiro não for aberto ou o disco mudado, a reprodução do DVD continuará a partir do mesmo ponto no disco em que o botão Reproduzir foi premido novamente. A função de Retomar também funcionará no caso da unidade ter sido desligada. Para interromper um disco e fazer com a reprodução inicia a partir do princípio, prima duas vezes o botão.

**7 Saltar (precedente):** Prima este botão para retroceder as faixas de música num CD ou os capítulos num DVD.

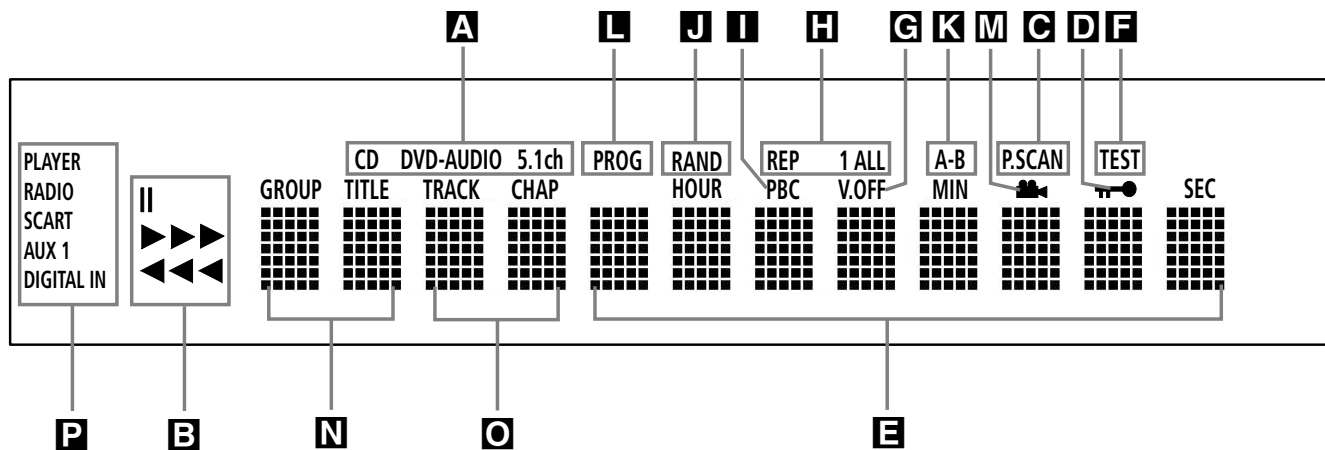
**8 Saltar (seguinte):** Prima este botão para avançar pelas faixas de música num CD ou capítulos num DVD.

**9 Ficha de Entrada de Auscultadores:** Pode utilizar esta entrada para ouvir o som de saída do sistema utilizando uns auscultadores. Certifique-se de que os auscultadores dispõem de uma ligação standard de telefone estéreo de 3,5mm.

Note que as colunas principais da sala se desligam automaticamente quando se utiliza a ligação dos auscultadores.

**10 Controlo de Volume:** Rode este botão no sentido do ponteiro do relógio para aumentar o volume e em sentido contrário para reduzir o volume. Se tiver colocado o sistema em modo silencioso, ajustar o controlo de volume faz com que o aparelho saia automaticamente deste modo.

## Visor de informação do painel frontal



- A** Indicadores do tipo de disco
- B** Indicadores do modo de reprodução
- C** Indicador de Digitalização Progressiva
- D** Indicador do bloqueio parental
- E** Indicadores do tempo do programa
- F** Indicador de Teste

- G** Indicador V-OFF
- H** Indicadores de repetição
- I** Indicador de Controlo de Reprodução VCD
- J** Indicador Aleatório
- K** Indicador de Repetição A-B
- L** Indicador do programa

- M** Indicador de ângulo
- N** Indicadores do título
- O** Indicadores do número do capítulo/faixa
- P** Indicadores da Fonte

**A Indicadores do tipo de disco:** O indicador CD, DVD ou DVD Audio para indicar o tipo de disco a ser actualmente reproduzido.

**B Indicadores do modo de reprodução:** Estes indicadores acendem-se para mostrar a modo actual de reprodução:

- ▶ Acende-se quando um disco estiver a ser reproduzido no modo normal
- ▶▶ Este indicador acende-se quando o disco está em modo de Fast Search Forward (Procura Rápida para a Frente). A barra do écran indica a velocidade seleccionada (2x, 8x, 16x, 100x).
- || Acende-se quando está em Pausa
- ◀◀ Este indicador acende-se quando o disco está em modo de Fast Search Reverse (Procura Rápida para Trás). A barra do écran indica a velocidade seleccionada (2x, 8x, 16x, 100x).

**C Indicador de Digitalização Progressiva:** Acende-se quando a saída do componente de vídeo com Digitalização Progressiva é seleccionada no meu de configuração.

**D Indicador do bloqueio parental:** Este indicador acende-se quando o sistema de bloqueio parental for activado para evitar que alguém altere o nível de avaliação sem um código.

**E Indicadores do tempo do programa:** Estas posições no indicador mostrarão o tempo de leitura de um DVD a ser reproduzido. Quando estiver a ser reproduzido um disco CD, estes indicadores mostrarão o tempo da faixa actual, o tempo restante na faixa actual ou o tempo restante em todo o disco.

**NOTA:** Os indicadores **NOP** do tempo do programa também exibirão mensagens de texto sobre o estado do DVD, incluindo **Reading** quando estiver a se carregado um disco, **STANDBY** quando a unidade for desligada e **DiscError** quando for introduzido na posição de reprodução um disco incompatível com o DVD.

**F Indicador de Teste:** Este indicador acende-se quando a função de Teste do écran do televisor for activada.

**G Indicadores de V-OFF:** Este indicador acende-se quando a saída de vídeo da unidade tiver sido desligada, premindo o botão de V-OFF no controlo remoto.

**H Indicadores de repetição:** Estes indicadores acendem-se quando estiver a ser utilizada uma das funções de Repetição.

**I Indicador de Controlo de Reprodução VCD:** Este indicador acende-se quando se liga a função de controlo de reprodução com VCDs.

**J Indicador Aleatório:** Este indicador acende-se quando a unidade estiver no modo Random Play (Reprodução aleatória).

**K Indicador de Repetição A-B:** Este indicador acende-se quando uma passagem específica para reprodução repetida tiver sido seleccionada.

**L Indicador do programa:** Este indicador acende-se quando as funções de programação estiverem a ser utilizadas.

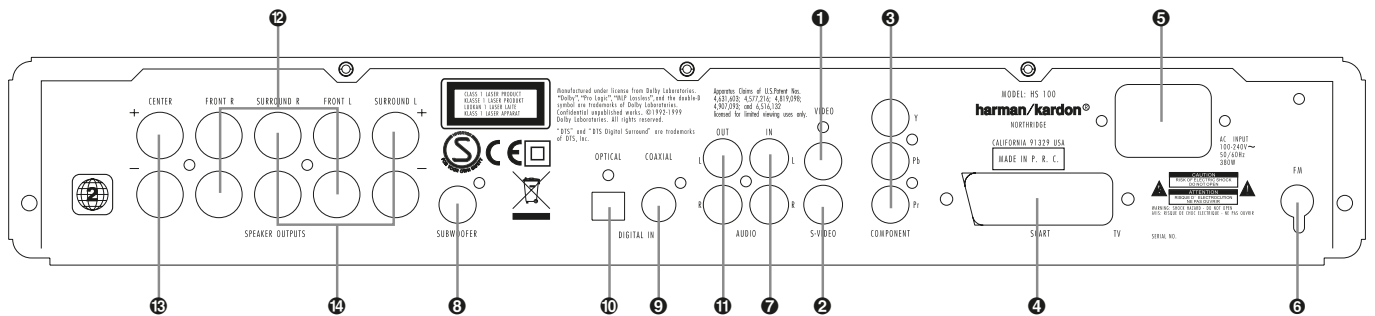
**M Indicador de ângulo:** Este indicador pisca quando existem ângulos de visualização alternativos disponíveis no DVD actualmente em reprodução.

**N Indicadores do título:** Estas duas posições no visor mostrarão o número do título quando estiver a ser reproduzido um disco DVD.

**O Indicadores do número do capítulo/faixa:** Quando estiver a ser reproduzido um disco DVD, estas duas posições no visor mostrarão o capítulo actual. Quando estiver a ser reproduzido um disco CD, mostrarão o número da faixa actual.

**P Indicadores da Fonte:** Estes indicadores acendem-se para mostrar a fonte que estiver seleccionada no momento.

## Ligações do Painel Posterior



- 1 Saída de Vídeo Composta
- 2 Saída de S-Vídeo
- 3 Saídas de Vídeo Componente
- 4 Ficha Scart de Saída de TV
- 5 Cabo de Ligação à corrente AC

- 6 Antena de FM
- 7 Entrada de Áudio
- 8 Saídas do Subwoofer
- 9 Entrada Coaxial Digital
- 10 Entrada Óptica Digital

- 11 Saídas Analógicas de Áudio
- 12 Saídas das Colunas Frontais
- 13 Saídas das Colunas Centrais
- 14 Saídas das Colunas de Surround

**1 Saída de Vídeo Composta:** Ligue esta ficha à entrada de vídeo da televisão ou projector de vídeo.

**2 Saída de S-Vídeo:** Ligue esta ficha à entrada de S-Vídeo da televisão ou projector de vídeo.

saídas enviam os sinais dos componentes de vídeo para ligações a monitores com entradas para componentes de vídeo. Para televisores ou projectores padrão analógicos com entradas marcadas com Y/Pr/Pb ou U/Cr/Cb, ligue estas saídas às entradas correspondentes. Se possuir um televisor ou projector de alta definição que é compatível com vídeo progressivo com uma taxa de digitalização elevada, ligue estas tomadas às entradas "HD Componente" (Componente HD). Lembre-se que se estiver a utilizar um visor de digitalização progressiva, deve então seleccionar "Progressive" no Menu de Configuração de Vídeo para tirar partido dos circuitos de digitalização progressiva. Ver página 16 para obter mais informação sobre digitalização progressiva de vídeo.

**IMPORTANTE:** Estas tomadas NÃO devem ser ligadas às entradas de vídeo composto padrão.

**4 Scart Out (TV):** Se a sua televisão tiver uma tomada SCART, poderá ligar um cabo SCART à sua televisão e ao seu leitor de DVD, para melhorar a qualidade de vídeo. O cabo SCART transporta som e vídeo. Pode seleccionar Vídeo Composto ou vídeo RGB para obter o sinal de saída de vídeo dessa tomada SCART.

**5 Fio eléctrico:** Ligue esta tomada a uma toma eléctrica. Se a tomada estiver controlada por um interruptor, certifique-se de que está na posição ON.

**6 Antena FM:** Ligue à antena FM fornecida.

**7 Audio In:** Ligue a uma fonte de áudio analógica de nível de linha: TV, leitor de cassetes, Minidisc, PC, etc.

**8 Saída do Subwoofer:** Conecte à entrada SUB/LFE do subwoofer.

**9 Entrada Digital Coaxial:** Conecte neste jaque a saída coaxial digital dum leitor de DVD, receptor de HDTV, leitor de LD, leitor de MD, receptor de satélite ou leitor de CD. O sinal pode ser Dolby Digital, DTS ou uma fonte digital PCM padrão. Não conecte neste jaque a saída digital RF dum leitor de LD.

**10 Entrada Óptica Digital:** Conecte neste jaque a saída óptica digital dum leitor de DVD, receptor de HDTV, leitor de LD, leitor de MD, receptor de satélite ou leitor de CD. O sinal pode ser Dolby Digital, DTS ou uma fonte digital PCM padrão. Não conecte neste jaque a saída digital RF dum leitor de LD.

**11 Saídas Analógicas de Áudio:** Ligue estas fichas à entrada analógica de áudio da televisão ou sistema externo de áudio para reprodução analógica de áudio ou às fichas RECORD/INPUT (GRAVAÇÃO/ENTRADA) de um gravador de áudio para gravar.

**12 Saída de Altifalantes Frontais:** Ligue estas saídas aos terminais correspondentes + ou – nos seus altifalantes esquerdo e direito. De acordo com a nova especificação de código de cores CEA, o terminal Branco é positivo, ou terminal + que deve ser ligado ao terminal vermelho (+) no altifalante frontal esquerdo com o código antigo, enquanto terminal Vermelho é o positivo, ou terminal "+" que deverá ser ligado ao terminal Vermelho no altifalante Central Direito. Ligue o terminal Preto (–) no HS ao terminal Preto (–) no altifalante (ver página 12 para mais informação sobre a polaridade dos altifalantes).

**13 Saída de Altifalante Central:** Ligue estas saídas aos terminais correspondentes + e – no seu altifalante do canal central. Em conformidade com as especificações do novo código CEAL, o terminal Verde é o positivo ou terminal + que deverá ser ligado ao terminal vermelho (+) do altifalante com o código antigo. Ligue o terminal Preto (–) no HS ao terminal negativo (–) no seu altifalante (ver página 12 para mais informação sobre as polaridades dos altifalantes).

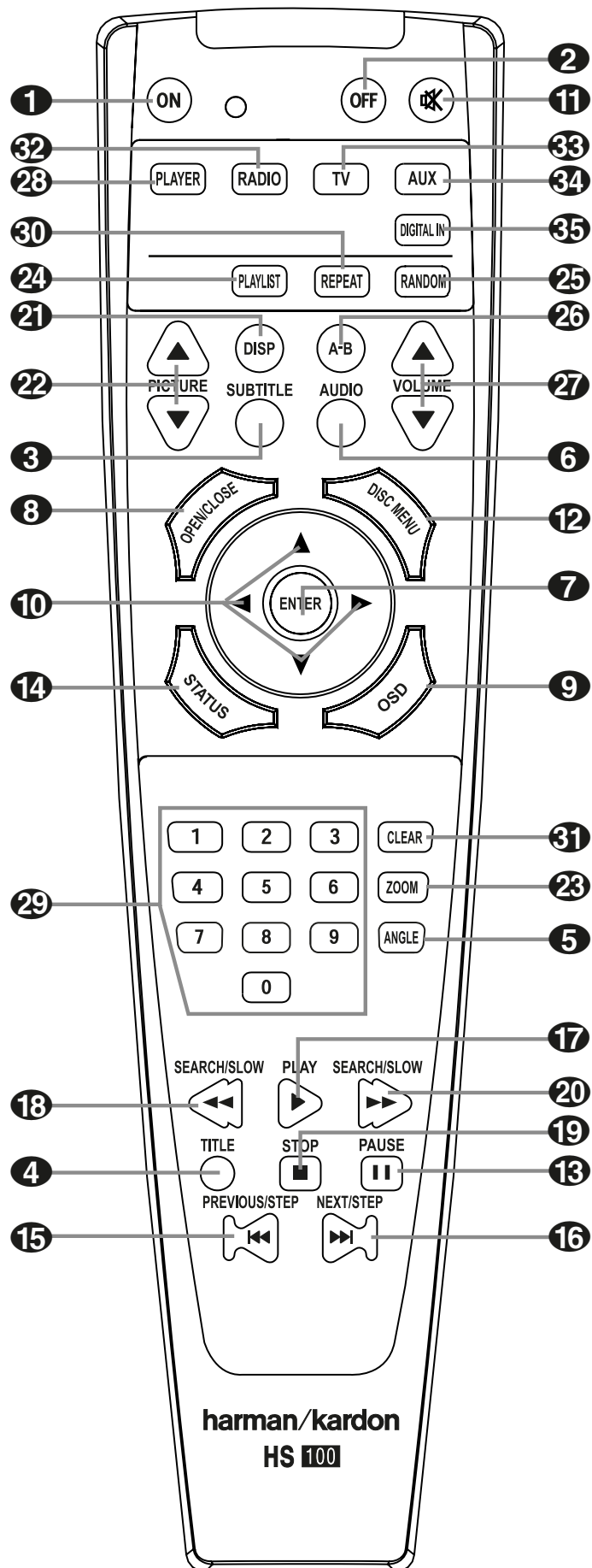
**14 Saídas de Altifalantes Surround:** Ligue estas saídas aos terminais correspondentes + e – no seu altifalante do canal surround. Em conformidade com as especificações do novo código CEAL, o terminal Azul é o positivo, ou o terminal + que deverá ser ligado ao terminal vermelho (+) no altifalante esquerdo do surround com o código antigo, enquanto o terminal Cinzento deverá ser ligado ao terminal vermelho (+) no altifalante direito do surround com o código antigo. Ligue o terminal Preto (–) no HS ao terminal negativo (–) nos seus altifalantes de surround (ver página 12 para mais informação sobre as polaridades dos altifalantes).

**Nota:** encontrará mais pormenores sobre todas as ligações de Som/Vídeo em Instalação e Ligações nas páginas seguintes.



## Funções do Telecomando Principal

- 1 Power On (LIGAR)
- 2 Power Off (DESLIGAR)
- 3 Subtitle (LEGENDA)
- 4 Title (TÍTULO)
- 5 Angle (ÂNGULO)
- 6 Audio
- 7 Enter (Inserir)
- 8 Abrir/fechar
- 9 OSD
- 10 Botão de Setas (◀/▶/▲/▼)
- 11 Info
- 12 Menu
- 13 Pause (PAUSA)
- 14 Status
- 15 Saltar para frente (PARA TRÁS)
- 16 Saltar para trás (PARA A FRENTE)
- 17 Play
- 18 Procura para trás
- 19 Stop
- 20 Procura para a frente
- 21 Visor
- 22 Pic+ Pic-
- 23 Zoom (AMPLIAÇÃO)
- 24 Reproduzir lista
- 25 Random (ALEATÓRIA)
- 26 A-B
- 27 Volume (+ ou -)
- 28 Gravador
- 29 Teclas Numéricas
- 30 Repeat (REPETIR)
- 31 Clear (REMOVER)
- 32 Rádio
- 33 TV
- 34 AUX
- 35 Entrada Digital




## Funções do Telecomando Principal

- 1 POWER ON (LIGAR):** Liga o leitor quando este está em modo de espera. (Aparece o logotipo Harman Kardon no visor.)
- 2 POWER OFF (DESLIGAR):** Desliga o leitor para que fique em modo de espera.
- 3 SUBTITLE (LEGENDA):** Durante o visionamento de um DVD, prima para seleccionar um idioma de legendagem, ou para desligar a função de legendagem.
- 4 TITLE (TÍTULO):** Durante a reprodução do disco, prima para passar ao título subsequente (com o número de título seguinte) nesse mesmo disco.
- 5 ANGLE (ÂNGULO):** Prima este botão para aceder aos vários ângulos da câmara num DVD (se o DVD contiver diversos ângulos da câmara), ou rodar imagens JPEG.
- 6 AUDIO:** Prima este botão para aceder a vários idiomas audio num DVD. (Se o DVD contiver múltiplas correntes audio)
- 7 Enter (inserir):** Prima este botão para activar o ajuste ou opção
- 8 Abrir / Fechar:** Prima este botão para abrir ou fechar o compartimento do disco.
- 9 OSD:** Prima para ter acesso ao ecrã do visor do menu
- 10 Botão ARROW (SETA) (◀ / ▶ / ▲ / ▼):** Use para mover cursor para OSD.
- 11 Mute:** Coloca o aparelho em modo silencioso
- 12 MENU:** Exibe no ecrã da televisão o Menu do Disco DVD actual, no modo de reprodução. Quando tocar discos com imagens JPEG, pressionando esta tecla alcançará os thumbnails.
- 13 PAUSE (PAUSA):** Congela a imagem (DVD/VCD) e pausa o sinal de reprodução (CD) quando um disco está a ser reproduzido. Prima novamente para voltar a uma reprodução normal.
- 14 STATUS:** Prima enquanto um disco está a ser reproduzido para exibir o visor principal. Utilize os botões das setas para se movimentar por entre as diferentes características do Visor Principal. Quando um símbolo for acentuado, prima ENTER no remoto para o seleccionar.
- 15 SKIP/STEP (Saltar Para Trás):** Prima para voltar ao início da faixa actual. Prima novamente rapidamente para voltar ao início da faixa anterior. Depois de pressionar o botão pausa, prima cada um destes botões para mudarem a imagem frame a frame.
- 16 SKIP/STEP (Saltar Para a Frente):** Prima para ir para o início da próxima faixa. Depois de pressionar o botão pausa, prima cada um destes botões para mudarem a imagem frame a frame.
- 17 PLAY:** Inicia a reprodução do disco (feche primeiro o compartimento do disco no caso de este estar aberto.)
- 18 SEARCH/SLOW (Procura para trás):** Permite-lhe procurar no sentido inverso através de um disco enquanto ele estiver no modo de reprodução. Cada vez que pressionar este botão, a velocidade da procura muda conforme indicado com o numero de setas no topo do lado direito do ecrã. Depois de pressionar o botão **Pausa**, prima cada um deles ele muda a velocidade para baixo conforme indicado com o numero de setas no topo do lado direito do ecrã.
- 19 STOP:** Pára a reprodução de um disco. Quando um disco estiver a ser reproduzido, se premir o botão STOP e o botão PLAY, o disco retoma a reprodução, i.e. reiniciará a partir do ponto do disco em que a unidade foi parada. Se premir duas vezes Stop e o botão Play, o disco começará a ser reproduzido desde o início.
- 20 SEARCH/SLOW (Procura para a frente):** Permite-lhe avançar a procura através de um disco enquanto ele estiver no modo de reprodução. Cada vez que pressionar este botão a velocidade da procura muda conforme indicado com o numero de setas no topo do lado direito do ecrã. Depois de pressionar o botão **Pausa**, prima cada um deles ele muda a velocidade para baixo conforme indicado com o numero de setas no topo do lado direito do ecrã.
- 21 Visor:** Prima este botão para mudar a luz no visor do painel frontal ou para desligar completamente o visor utilizando a seguinte ordem: Meio Brilho → Desligado → Brilho total → Meio Brilho.
- 22 Pic +/- Pic -:** Pressionando estes botões no modo JPEG movem-se para imagem precedente ou seguinte.
- 23 ZOOM (AMPLIAÇÃO):** Quando um DVD ou VCD estiver a ser reproduzido, prima este botão para ampliar a imagem. A função ZOOM inclui 4 passos, cada um progressivamente maior. Vá premindo o botão, passando por todas as etapas, para voltar à imagem normal.
- 24 Reproduzir lista:** Pressione este botão para mudar a ordem de reprodução das músicas do disco.
- 25 RANDOM (ALEATÓRIA):** Prima este botão para ter uma reprodução RANDOM (ALEATÓRIA).  
P-A-B: Prima este botão para reproduzir continuamente a secção A-B.
- 27 VOLUME (+ ou -):** Aumente/ diminua o nível do volume principal.
- 28 PLAYER:** Selecciona a unidade interna de CD/DVD como fonte de entrada.
- 29 Teclas numéricas:** Permite-lhe seleccionar números premindo estes botões.
- 30 REPEAT (REPETIR):** Prima este botão para ir para o menu Repetir. Pode repetir um capítulo, faixa ou um ou todos os discos.
- 31 CLEAR (REMOVER):** Prima para remover o menu de Banner do ecrã.
- 32 RADIO:** Selecciona o rádio interno de FM como fonte de entrada.
- 33 TV:** Selecciona o dispositivo de áudio/vídeo conectado à entrada SCART como fonte de entrada.
- 34 AUX:** Selecciona o dispositivo de áudio conectado à entrada AUX como fonte de entrada.
- 35 DIGITAL IN:** Selecciona o dispositivo de áudio conectado à entrada de áudio digital como fonte de entrada.

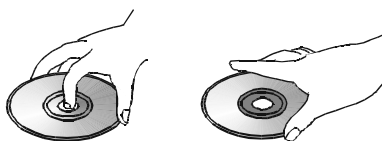
## Informações Básicas

### Acerca Deste Manual

- Os tipos de funções e operações que podem ser usados para um disco específico variam de acordo com as características desse disco. Nalguns casos, estas funções e operações podem diferir das descrições fornecidas neste manual. Nessa eventualidade, siga as instruções apresentadas no ecrã. Este manual cobre apenas as operações básicas dos discos.
- Relativamente a algumas operações, pode aparecer no ecrã o ícone  Isto indica que a operação descrita neste manual não está disponível no disco inserido no leitor.
- As ilustrações no ecrã e no visor do painel frontal presentes neste manual destinam-se puramente a fins de explicação. As imagens verdadeiras podem diferir ligeiramente destas ilustrações.

### Precauções de manuseio do disco

- Para manter o disco limpo, segure-o pela borda. Não toque na superfície.
- Não cole papel ou fita adesiva no disco. Se houver cola (ou uma substância semelhante) no disco, remova-a completamente antes de utilizá-lo.



- Não exponha o disco à luz solar directa ou a fontes de ar quente, tais como condutas de ar quente, nem o deixe num carro estacionado directamente sob a luz do Sol, pois poderá haver uma aumento considerável da temperatura no interior da viatura.
- Depois de reproduzir o disco, guarde-o na respectiva caixa.
- Não escreva no lado da etiqueta com uma caneta esferográfica ou outros utensílios de escrita.
- Tenha cuidado para não deixar cair o disco ou dobrá-lo.

### Precauções de limpeza do disco

- Antes da reprodução, limpe o disco com um pano de limpeza. Limpe-o do centro para fora.
- Não use solventes, tais como benzina, diluente, produtos de limpeza disponíveis comercialmente ou spray anti-estática destinado aos LP de vinil.

### Precauções de instalação do disco

- Não coloque mais do que um disco na respectiva bandeja.
- Não coloque o disco na bandeja virado ao contrário.
- Não tente fechar a bandeja quando o disco não estiver correctamente colocado e centrado.

### Codificação Regional

Os leitores e discos DVD são concebidos com restrições regionais, as quais ditam as regiões na qual um disco pode ser reproduzido. Se o número da região presente no disco que pretende reproduzir não corresponder ao número da região do seu leitor de DVD, não poderá reproduzi-lo. A mensagem "ERR REGIÃO" surgirá no visor do painel frontal. O código da região deste leitor é indicado na retaguarda e no exterior da embalagem.

# Instalação e Ligações

Depois de desempacotar a unidade e a colocar sobre uma superfície capaz de suportar o seu peso, terá de proceder às ligações ao seu equipamento áudio e vídeo.

## Ligações ao Equipamento Áudio

Recomendamos a utilização de cabos de interligação de boa qualidade para fazer ligações a equipamento-fonte e gravadores para preservar a integridade dos sinais.

Ao fazer ligações a equipamento-fonte de áudio ou altifalantes, é sempre aconselhável desligar a unidade da tomada, para prevenir qualquer possibilidade de enviar acidentalmente sinais transientes para os altifalantes, o que poderia danificá-los.

1. Ligue as saídas frontal, central e altifalantes surround (12, 13, 14) aos altifalantes respectivos.

Os cabos instalados dentro de paredes deverão ter as marcações adequadas para indicar a qualidade de acordo com os padrões adequados de qualquer agência de testes. Questões sobre a instalação de cabos dentro das paredes deverão ser colocadas ao seu instalador ou a um electricista qualificado que conheça os códigos de construção locais aplicáveis na sua área.

Quando ligar fios aos altifalantes, certifique-se de que respeita as polaridades. Note que o terminal positivo (+) da ligação de cada altifalante tem agora um código de cores específico, como referido na página 8. No entanto, a maior parte dos altifalantes ainda têm um terminal vermelho para a ligação positiva (+). Ligue o fio "negativo" ou "preto" ao mesmo terminal no receptor e no altifalante.

Também recomendamos que o comprimento do cabo usado para ligar pares de altifalantes seja idêntico. Por exemplo, use o mesmo comprimento de cabo para ligar os altifalantes frente-esquerda e frente-direita ou surround-esquerda e surround-direita, mesmo que as altifalantes se encontrem a distâncias diferentes do HS.

2. As ligações ao subwoofer são feitas através de uma ligação de áudio de nível de linha da **Saída do Subwoofer** (8) à entrada de nível de linha SUB (roxa) do subwoofer.

3. Ligue a antena FM fornecida à ligação **FM (75 ohm)** (6). A antena FM antena poderá ser uma antena externa de telhado, uma antena interior alimentada ou antena de fio ou uma ligação de um sistema por cabo. Note que, se a antena ou ligação usar um cabo de 300-ohm de dois fios, deverá usar um adaptador 300-ohm-para 75-ohm para fazer a ligação.

## Ligações ao Equipamento Vídeo

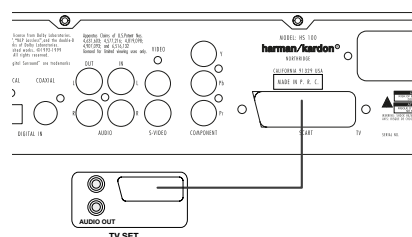
O equipamento de vídeo é ligado da mesma forma que as componentes de áudio. Mais uma vez, recomendamos o uso de cabos de interligação de boa qualidade para preservar a qualidade do sinal.

## Conectar os componentes de TV e opcionais

**NOTA:** De modo a poder ouvir o som dum programa de TV ao vivo através dos altifalantes do seu sistema HS, precisa duma ligação entre a saída de áudio do televisor e o controlador HS. Para conseguir isto quando emprega o cabo SCART fornecido, não necessita de conectar cabos adicionais - o cabo SCART transporta os sinais de áudio e vídeo em ambas as direcções. Mas se utilizar os jaques de S-Vídeo ou de vídeo composto, precisa de conectar a saída de áudio do televisor no jaque AUDIO IN (7) situado na retaguarda do controlador HS.

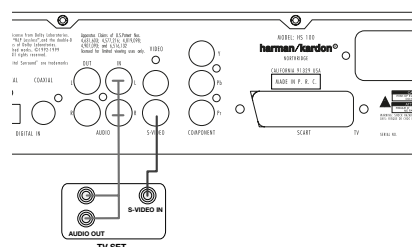
### Ligação da TV (método 1) - através do cabo SCART (incluído)

Para ver o vídeo de discos DVD no seu televisor, conecte o jaque SCART TV Out (4) do sistema HS no jaque SCART In do televisor. A ligação de áudio utiliza o mesmo cabo (ver nota acima).



### Ligação da TV (método 2) - através do cabo de S-Vídeo (não incluído)

Se o seu televisor possui um jaque de entrada de S-Vídeo, pode conectá-lo no jaque de saída de S-Vídeo (2) situado na retaguarda do controlador HS. Os cabos de S-Vídeo não transportam os sinais de áudio, por isso precisa duma ligação de áudio adicional (ver nota acima).



### Ligação da TV (método 3) - através do cabo de vídeo composto (cabo não incluído)

Se o seu televisor não tiver jaques de entrada de S-Vídeo ou SCART, conecte o jaque Vídeo Out (1) do controlador HS no jaque Vídeo In do televisor. O cabo de vídeo composto também não transporta os sinais de áudio, por isso terá de criar ligações adicionais (ver nota acima)."

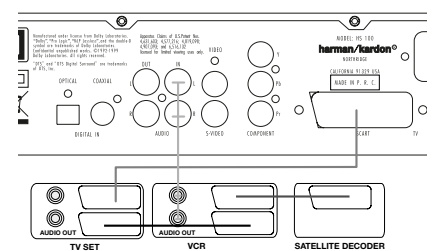
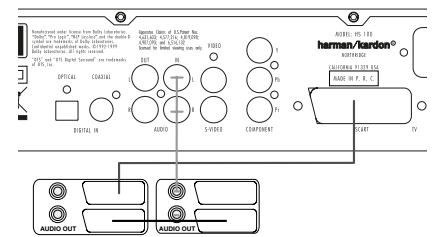
### Às ligações dos Componentes (método 4)

Se o visor do vídeo possuir entradas para o componente de vídeo, ligue as Saídas de Componente de Vídeo (3) no DVD às tomadas de entrada correspondentes no seu televisor. Se estiver a utilizar um televisor ou projector de digitalização progressiva, deve ainda mudar o

Tipo de Digitalização no Menu de Configuração de Vídeo do leitor de DVD de "Interlaced" para "Progressive".

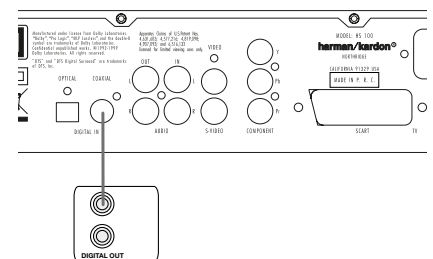
## Ligar o VCR e o Descodificador de Satélite (métodos 5 e 6)

Os diagramas 5 e 6 mostram métodos de ligação possíveis para configurações comuns do sistema. Estas servem apenas como linhas de orientação. Devido às diferenças nas especificações do equipamento, o método de ligação do seu equipamento pode ser diferente do apresentado. Por favor consulte o Manual do Utilizador do seu equipamento para obter mais informações.



## Conectar uma Set-top Box ou um Receptor de Satélite Digital (método 7) - usar o cabo digital coaxial

Para ouvir a downmix multicanal digital de set-top boxes ou receptores de satélite digitais, conecte a saída digital coaxial (9) do seu dispositivo à entrada digital coaxial da unidade controlador HS.



## Ligações Áudio Opcionais

### Entrada Aux para Fonte Externa

Pode ligar uma fonte de áudio analógica estéreo, tal como um receptor de satélite, leitor de cassetes, dum gira-discos, etc., às tomadas de entrada AUDIO IN (7) do painel traseiro do controlador para tirar partido das vantagens do seu sistema HS com componentes doutras fontes.

- Ligação do VCR - Áudio (Cabos Não Incluídos). Para ouvir o som a partir do seu VCR estéreo através dos altifalantes do sistema, ligue os jacks de saída de áudio Esquerdo/

## Instalação e Ligações

Direito do seu VCR estéreo aos jacks de entrada de áudio Esquerdo/Direito AUDIO IN 7 do sistema.

- Ligações da Saída de Áudio. Para gravar o som do sistema HS com o seu VCR ou qualquer outro dispositivo de gravação (leitor de cassetes, MD, CDR e vários outros), os jacks da saída de áudio 11 devem estar ligados aos jacks Record In analógicos do dispositivo adequado. Também podem ser conectados a qualquer entrada de áudio da sua TV para ouvir o som do seu controlador HS unicamente através dos altifalantes do televisor, quando o amplificador no seu subwoofer estiver desligado e o volume do controlador HS se encontrar no mínimo. Caso os altifalantes do seu sistema Harman Kardon HS estejam activos, deve reduzir para o mínimo o volume da TV.

Ligue a saída digital de qualquer fonte digital, como um leitor de CD ou DVD, jogo de vídeo avançado, receptor digital de satélite, sintonizador HDTV ou caixa de TV-cabo, ou a saída de um sound card de computador compatível, às **Entradas Digitais Ópticas e Coaxiais** 9 10.

### Colocação dos altifalantes

A colocação dos altifalantes num sistema de home-theater multicanal pode ter um impacto notório na qualidade do som reproduzido.

Consoante o seu aparelho de visualização, coloque a coluna central directamente acima ou abaixo da TV, ou ao centro, por detrás de um ecrã de projecção frontal perfurado.

Uma vez instalada o altifalante de canal central, posicione os altifalantes esquerda-frente e direita-frente de forma a ficarem com uma distância entre si igual à distância entre a altifalante de canal central e a posição de audição. Idealmente, os altifalantes de canal frontal deverão ser colocados de forma a que os seus tweeters não estejam a mais de 60 cm acima ou abaixo do tweeter do altifalante de canal central.

Consoante as condições acústicas específicas da sala, pode acontecer que a imagem melhore ao mover as colunas frontal esquerda e frontal direita para uma posição ligeiramente mais à frente da coluna do canal central.

Se possível, ajuste todos os altifalantes frontais de forma a estarem ao nível dos ouvidos quando se está sentado em posição de audição.

Usando estas directrizes, verá que é precisa alguma experimentação para encontrar a localização correcta para as altifalantes frontais na sua instalação. Não receie mudar as coisas de lugar até o sistema ter o som correcto. Optimize os seus altifalantes de forma a que as transições de áudio na parte da frente da sala sejam suaves.

Quando o HS é usado numa operação de 5.1 canais, a localização preferida para altifalantes surround é nas paredes laterais da sala, junto ou ligeiramente atrás da posição de audição.

As colunas de surround traseiras também podem ser utilizadas em modo canal 5.1 como posição de montagem alternativa quando não for prático colocar as colunas principais de surround nos lados da sala. Os altifalantes poderão ser colocadas numa parede posterior, atrás da posição de audição. Tal como com os altifalantes laterais, o centro dos altifalantes surround posteriores deverá estar virado para si. As altifalantes não deverão estar a mais de 2 metros atrás da parte posterior da área de audição.

As subwoofers produzem em grande parte som não-direccional, de forma que podem ser colocadas em qualquer ponto da sala. A colocação deverá basear-se na dimensão da sala. Um método para encontrar a localização perfeita para um subwoofer é começar por colocá-lo na parte da frente da sala, a cerca de 15 cm da parede, ou perto do canto frontal da sala. Outro método é colocar temporariamente o subwoofer no local onde normalmente se senta e depois andar pela sala até encontrar um ponto onde o subwoofer tem um som melhor. Coloque o subwoofer nesse ponto.

### Ligação à Corrente AC

#### Notas

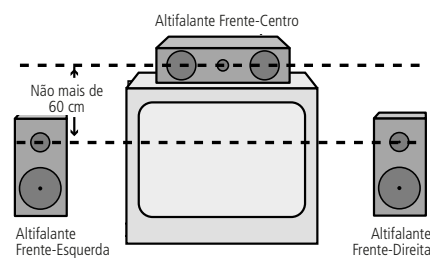
- Os requisitos de energia são: AC 230 V, 50 Hz.
- A ligação a outro tipo de corrente que não o acima indicado poderá danificar o sistema ou causar um funcionamento anormal.
- Antes de ligar o cabo de alimentação AC do sistema a uma tomada eléctrica, ligue ao sistema os cabos dos altifalantes doutros componentes.
- Ligue o cabo de alimentação AC ao subwoofer activo.
- Ligue os cabos de alimentação da sua TV e de quaisquer componentes opcionais a uma tomada eléctrica.

Após colocar as colunas nos locais adequados da sala e as ligar, o passo seguinte é programar as memórias de configuração do sistema.

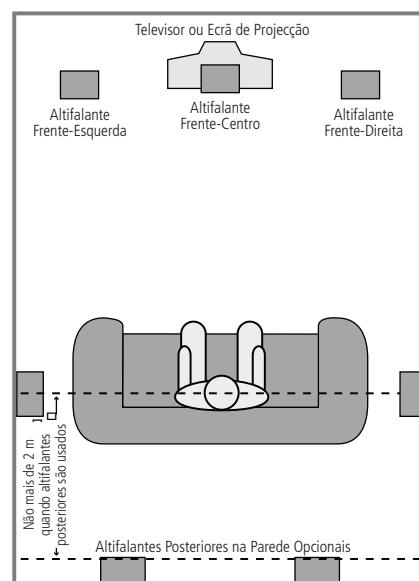
### Ligar pela Primeira Vez

Está agora pronto para ligar o Controlador HS 100 e começar a fazer os ajustes finais.

1. Ligue o **Cabo de Alimentação** 5 a uma tomada de AC.  
Note que o **Indicador de Funcionamento** 2 fica cor-de-laranja, indicando que o aparelho se encontra em modo Standby.
2. Remova a película plástica de protecção da lente do painel frontal do aparelho. Se não remover a película esta pode afectar o funcionamento do controlo remoto.
3. Coloque as três pilhas AAA fornecidas no controlo remoto conforme se mostra. Certifique-se de que a sua posição coincide com os indicadores de polaridade (+) e (-) que se encontram no cimo do compartimento das pilhas.

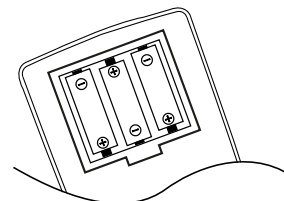


A) Instalação de Altifalantes de Canal Frontal com Televisores de Visão Directa ou Projectores Posteriores com Ecrã.



B) A distância entre os altifalantes esquerda e direita deverá ser igual à distância da posição sentada ao ecrã. Pode também fazer experiências posicionando as altifalantes esquerda e direita ligeiramente para a frente do altifalante central.

A montagem de altifalantes posteriores é uma localização alternativa para sistemas 5.1.



4. Ligue o HS 100 carregando no botão **Ligar/Desligar** 2 ou no **Selector de Fonte de Entrada** 5 no painel frontal, ou através do controlo remoto carregando na **Tecla Ligar** 1 do controlo remoto. O **Indicador de Funcionamento** 2 fica azul, confirmando que o aparelho se encontra ligado, e o **Ecrã Principal de Informação** 1 também se ilumina.

# Instalação e Ligações

## Reprodução básica

### Preparação

1. Carregue no interruptor "ON" da televisão e selecione a entrada de vídeo ligada ao controlador de HS.
2. Quando se liga o controlador HS, aparece no ecrã a mensagem de boas-vindas do HS da Harman Kardon. Se essa imagem aparecer distorcida ou sem cor, altere as definições respectivas no Sub-menu de Ajuste de Vídeo, de acordo com a sua televisão e a ligação usada entre o Controlador HS e a televisão.
3. Se não vir nenhum tipo de vídeo, nem mesmo o ecrã Harman Kardon, nem sequer o menu de Harman Kardon, verifique a definição de entrada de vídeo utilizada para sua televisão (a maioria das entradas SCART das televisões podem ser configuradas através do menu da televisão). Se não for bem sucedido, ligue o seu televisor ao controlador de HS com outros cabos, e.g. através de cabos Compostos (tomadas amarelas) ou de S-Vídeo em vez de por SCART para ver os menus de configuração até que toda a configuração correcta do "Vídeo" tenha sido devidamente efectuada.
4. Prima Open/close **3 8** (abrir/Fechar) para abrir o compartimento do disco.
5. Coloque um disco no compartimento do disco. Segure no disco sem tocar em qualquer uma das suas superfícies, coloque-o com a face com o título impresso virada para cima, alinhe-o com as guias e coloque-o na sua posição adequada.
- Disco de 3" (8cm) ou discos de 5" (12cm) também podem ser utilizados.
6. Prima PLAY **4 17** (REPRODUZIR) O compartimento do disco é fechado automaticamente e inicia a reprodução.
- Quando fechar o compartimento do disco premindo Open/close **3 8** (abrir/Fechar), prima PLAY (REPRODUZIR) para iniciar a reprodução.
- Com a maioria dos DVDs, um menu de Disco aparece no ecrã. Selecione o item do menu específico utilizando os botões ARROW **10** (SETA) do comando, depois prima ENTER **7**.

## Funções de reprodução do disco

### Saltar faixas ou títulos/capítulos

Para saltar para a frente ou para trás pelas faixas do CD ou dos títulos ou capítulos de um DVD, prima Previous/Next **7 8 15 16**.

### Reprodução Rápida/Procura Rápida

1. Para saltar para a frente ou para trás num disco DVD ou CD que está a ser reproduzido a uma velocidade rápida, prima SEARCH **18 20** no comando. Uma vez premido um destes botões, a busca rápida continuará até que o PLAY seja premido.

Existem quatro velocidades de reprodução rápida. Cada vez que se prime os Botões SEARCH seguirá para a próxima velocidade na seguinte ordem: 2x, 4x, 16x, 100x, indicado com o numero de setas no topo do lado direito do ecrã.

2. Prima PLAY **4 17** a qualquer altura para retomar a reprodução normal.

Tenha em atenção que não existirá reprodução de som durante a reprodução rápida para a frente ou para trás dos discos DVD. Isto é normal nos DVD, uma vez que os processadores de som envolvente, nos modos de reprodução rápida, não conseguem tratar os fluxos de áudio digital; durante a reprodução rápida será ouvido o som de CD convencionalis.

### Congelar Imagem e Avançar Imagem (só com DVD)

1. Prima PAUSE **4 13** quando um DVD estiver a ser reproduzido, para congelar a imagem.
2. Cada vez que premir um dos botões, STEP (FWD ou REV **15 16**) a imagem avança uma imagem na direcção seleccionada.
3. Prima PLAY a qualquer altura para retomar a reprodução normal.

### Reprodução Lenta (só com DVD)

1. Quando um disco DVD está no modo de pausa, pode avançar ou recuar lentamente através do programa em reprodução usando uma das quatro velocidades se premir os Botões SEARCH **18 20** no comando à distância. Cada pressão nos botões passará para a velocidade seguinte, indicada pelo número de setas visíveis no canto superior direito do ecrã.
2. Prima PLAY **4 17** (REPRODUZIR) para retomar a reprodução normal.

Tenha em atenção que não existirá reprodução de som durante a reprodução lenta para a frente ou para trás dos discos DVD. Isto é normal nos DVD, pois os processadores de som envolvente, nos modos de reprodução lenta, não conseguem processar os fluxos de áudio digital. A reprodução lenta não está disponível para os CD.

**Notas:** As funções de Reprodução podem não se encontrar disponíveis durante o início do filme. Esta situação é pretendida pelo autor do disco e não indica uma falha do controlador de HS.

A Reprodução de um DVD com som de 96kHz/24-bit requer a utilização de circuitos normalmente utilizados para outras funções. Por consequência, as funções de Reprodução Lenta para Trás e de Avançar Passos não se encontram disponíveis com estes discos.

Dependendo da estrutura do disco VCD, as funções de Reprodução Lenta para Trás e de Avançar Passos podem ser proibidas ou não funcionar e Reprodução Rápida (Procura) 4x/8x também pode não funcionar.

## Modo de Som Envolvente

Uma das características mais importantes do controlador HS 100 é a sua capacidade para reproduzir um campo completo multicanal de som surround a partir de fontes digitais, programas codificados surround de matriz analógica e programas estéreo normais.

A selecção dum modo de som envolvente é feita com base no gosto pessoal, bem como no tipo de material do programa de fonte que está a ser usado. Por exemplo, filmes, CD ou programas de televisão que ostentem o logótipo dum dos principais processos de codificação de som envolvente, tais como o Dolby Surround, devem ser reproduzidos no modo de som envolvente Dolby Pro Logic II Movie (com filmes) ou Music (com música).

Os modos surround e os formatos de áudio são seleccionados através do comando à distância. Prima o botão AUDIO **6** para alternar entre os modos surround/formatos de áudio disponíveis no disco DVD. Quando prime o botão, o nome do modo surround/formato de áudio aparece no ecrã.

Sempre que uma fonte digital está presente, o controlador HS selecciona e muda automaticamente para o modo correcto (Dolby Digital ou DTS), independentemente do modo que foi escolhido previamente.

Para ouvir um programa de DVD em estéreo tradicional de dois canais, usando unicamente os altifalantes frontais esquerdo e direito (mais o subwoofer, se estiver instalado e configurado), siga as instruções apresentadas no capítulo Modo de Som do DVD, no menu Definições de Áudio.

# Configuração do sistema

## Pré-definições do sistema

A etapa final da instalação é estabelecer as pré-definições do sistema. Poderá ser útil demorar alguns minutos para se familiarizar com estas definições, pois podem ter de ser mudadas antes da primeira utilização e, mais tarde, ocasionalmente.

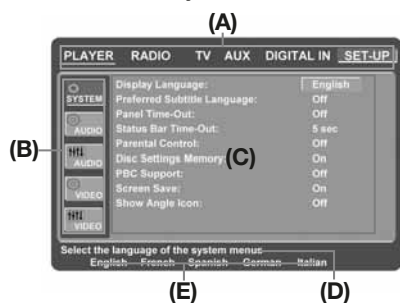
### Funcionalidade geral do menu de OSD

A instalação e o controlo completos do HS 100 ocorre em um avançado usuário-guiado sobre Seleccione o sistema do menu do visor (OSD). O OSD pode ser activado pressionando a tecla de OSD **9** no controlo remoto. Pressionar esta tecla desativa outra vez o OSD.

O menu principal consiste nos menus LEITOR, RÁDIO, TV, AUX, DIGITAL e CONFIGURAÇÃO. O menu reprodução mostra-lhe todas as informações e opções disponíveis para o corrente disco que está a tocar. O menu RÁDIO mostra as opções do rádio e do RDS. Os menus TV, AUX e DIGITAL exibem as opções de som envolvente para estas entradas de áudio específicas. O menu configuração ajuda-o a configurar todos os ajustes de áudio e vídeo que são normais ajustar apenas uma vez.

Cada menu contém submenus. Estes submenus são mostrados através de ícones no lado esquerdo do menu. Podem estar a piscar um quadrado branco em torno do ícone movendo o cursor com as teclas da SETA **10**. Os ícones podem ser activados pressionando ENTER **7** assim que um ícone for destacado. Quando ENTER **7** estiver pressionado, a cor do ícone mudará para azul escuro e você verá que os ajustes reais deste submenu aparecem no lado direito do menu. Embora cada menu tenha vários Submenus e Ajustes, navegar através dos menus, submenus e os ajustes vão a mesma maneira. Todo o submenu, os ajustes e as opções podem ser alcançados com ajuda da SETA (**▲▼◀▶** **10**) e ENTER **7** botões no controlo remoto.

Para mudar um ajuste, mova simplesmente o cursor para o ajuste que você deseja mudar. Esta definição ficará evidenciada a azul-claro, aparecendo uma breve explicação na Linha Superior do Menu situada no fundo do ecrã, juntamente com as opções disponíveis para esta definição na Linha Inferior do Menu. Mova os botões das setas **◀/▶** **10** para avançar até à opção pretendida para esta definição. Prima ENTER **7** para activar a nova definição.



A) Linha menu Principal  
B) Submenus

- C) Ajustes actuais
- D) Linha de menu em cima com breve explicação
- E) Linha de menu em baixo com opções possíveis

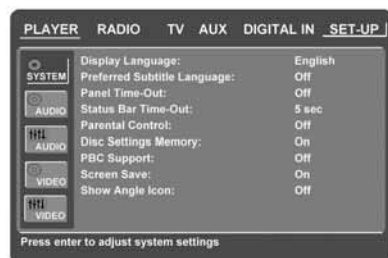
## Menu de Definição

A primeira etapa na verificação ou alteração das pré-definições do sistema é aceder ao Menu de Instalação. Primeiro, certifique-se de que o controlador de HS está correctamente ligado a um visor de vídeo e que a corrente está ligada. Contudo, para este processo, não precisa de carregar quaisquer discos na unidade. Durante o modo de STOP ou REPRODUÇÃO (Play), se premir OSD no comando, o menu Principal de Configuração aparece no ecrã.

Este Menu Principal e todos os menus seguintes podem ter um aspecto diferente, indicando as definições com idiomas diferentes, dependendo das definições já programadas. Com a pré-definição de fábrica todos os idiomas estão configurados em "Inglês", por essa razão, a versão Inglesa é utilizada no manual para ilustrar todos os menus. No menu de instalação você encontrará o submenu para fazer ou mudar todos os ajustes e ajustes para a manipulação áudio e vídeo do seu HS 100.

Para alcançar o menu de instalação, pressione o botão OSD **9**, e mova o cursor para a direita até a instalação ser destacada. Pressione ENTER **7** para activar Ajustes do SISTEMA:

## Ajustes do sistema



O sistema de ajuste Submenu contém os seguintes ajustes. Siga as explicações na linha de cima do menu no botão do seu ecrã para mudar os ajustes.

**Língua Do Visor:** Ajusta a língua em que os menus de OSD são mostrados na sua tela.

**Língua Preferida Do Subtítulo:** Define a língua preferida do subtítulo. Cada vez que um disco Seja tocado que contem esta língua do subtítulo, ele será mostrado automaticamente. Se você não encontrar sua língua preferida na lista das opções, você pode seleccionar sua língua preferida dactilografando uns 4- código do dígito encontrado na lista de códigos na página 21. Você pode ajustar também a língua preferida do subtítulo a FORA DE. Nesse caso nenhum subtítulo será mostrado.

**Intervalo de parada Do Painel:** Ajusta o intervalo de parada para o visor de informação do painel dianteiro. Após tempo seleccionado, o visor escurecerá completamente.

## Intervalo de parada Da Barra De Status:

Ajusta o intervalo do intervalo de parada para a barra de status, depois do qual a barra de status desapareça do ecrã.

**Controlo parental:** Define a palavra password para controlar a visualização de programas restritos. Como pré-definição a palavra-chave é "8888". Depois de pressionar a password, qualquer ajuste de controlo parental pode ser escolhido, ou uma nova password. O ajuste pode ser escolhido, ou uma senha nova. Americanos são "G" (General - Level 1 – Geral Nível 2), "PG" (Parental Guidance - Level 3 – Orientação Parental - Nível 4), "PG 13" (Parental Guidance and 13 years old Level 4 – Orientação Parental e 13 anos - Nível 4), "R" (Restricted -Level6 – Restrito - Nível 6) e "NC17" (foram 17 years old –Level 7 - maiores de 17 - Nível 7). O DVD fornece um total de oito níveis de classificação conforme programados pelos fabricantes do DVD 25. Estes níveis adicionais permitem um controlo da reprodução dos programas mais crítico e adequado para todas as audiências.

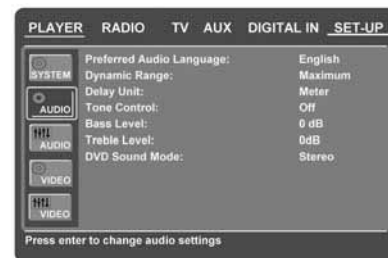
**Ajuste memória do disco:** Quando ajustado a ligado, a próxima vez que um disco é introduzido, aparecerá uma mensagem, que pergunta se você quer ouvir o disco do início ou recomeçar de onde você parou por último o disco. A memória pode conter a informação dos últimos 100 discos tocados.

**Sustentação de PBC:** Activa a sustentação de PBC (controle traseiro do jogo) para discos de VCD.

**A Tela Conserva:** Activa um saver da tela para impedir uma imagem ao "burn" em um dispositivo de exposição vídeo. Se você conectar o controlador de HS a um projector do LCD ou da tela ou do vídeo do plasma, nós recomendamos-lo activamos o saver da tela em todas as vezes.

**Mostre O Ícone Do Ângulo:** Determina se o ícone do ângulo aparecerá na tela quando houver uns ângulos diferentes disponíveis em um disco de DVD.

## Ajustes de áudio



O Submenu de ajuste áudio contem os seguintes ajustes. Siga as explicações na linha superior do menu no fundo da sua tela para mudar os ajustes.

**Língua Áudio Preferida:** Define sua língua áudio preferida. Cada vez que um disco será jogado que contenha esta língua áudio, será activada automaticamente. Se você não encontrar sua língua preferida na lista das opções, você

## Configuração do sistema

pode seleccionar sua língua preferida dactilografando um código de 4- dígitos encontrado na lista de códigos na página 21.

**Escala Dinâmica:** Este ajuste permite gravações de Digital dolby de ser tocado para trás com inteligibilidade cheio do diálogo ao reduzir níveis de pico. Esta compressão nivelada lisa impede que as transições altas abruptas perturbem outra sem reduzir o impacto da fonte digital perceptível.

**Unidade de Atraso:** Esta definição estabelece a unidade de medida para a definição Atraso, em Pés ou Metros.

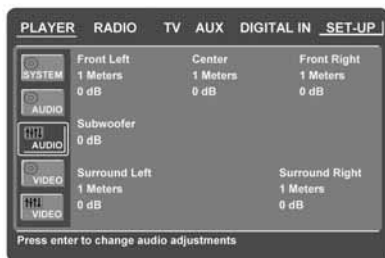
**Controlo de Tonalidades:** Activa ou desactiva as definições Graves e Agudos. Depois de alteradas estas definições, o Controlo de Tonalidades muda automaticamente para ON.

**Nível de Graves:** Estabelece a definição para o nível de baixas frequências.

**Nível de Agudos:** Estabelece a definição para o nível de altas frequências.

**Modo de Som do DVD:** Define o formato de áudio do disco DVD em reprodução (para outras fontes, veja a secção Modo Surround em cada capítulo respectivo). Depois de definido para estéreo, cada formato surround num DVD será convertido para um sinal estéreo puro. Depois de definido para DPL II, todos os sinais estéreo num DVD são forçados para 5.1, deixando todos os sinais multicanais no seu formato original. Esta é a definição recomendada. A opção Original segue o formato surround do disco.

### Ajustamento do Áudio



O submenu Ajustamento do Áudio contém o acesso ao atraso dos altifalantes e as definições de ajustamento do nível de saída do HS 100. Siga as explicações dadas na linha Menu Superior, situada no fundo do seu ecrã, para fazer ajustamentos.

#### Delay

Devido as diferentes distâncias entre a posição de escuta e os altifalantes dianteiros e os altifalantes surround, a quantidade de tempo onde faz exame para que o som alcance suas orelhas da parte dianteira ou os altifalantes do surround são diferentes. Você pode compensar esta diferença usando o delay settings para ajustar o tempo específico da coluna nas condições acústicas do seu quarto ou na sua sala de cinema. Medida a distância da posição de escuta a cada um dos altifalantes

individualmente. Uma vez feito, seleccione por altifalante a distância que é a mais próxima a essa medida.

#### Ajuste nivelado da saída

O ajuste do nível de saída e a chave do processo de configuração para qualquer som de surround.

**NOTA:** Muitas das vezes os ouvintes ficam confusos com o funcionamento dos canais de "surround". Enquanto alguns assumem que o som deveria vir sempre de cada um dos altifalantes, na maioria das vezes haverá muito pouco ou mesmo nenhum som nos canais de "surround". Isto acontece porque só são utilizados quando um realizador de cinema ou um misturador de som tiver especialmente colocado o som nesses canais para dar ambiente, um efeito especial ou para continuar a acção desde a frente da sala até à parte de trás. Quando os níveis de saída estiverem devidamente definidos, é normal que os altifalantes de "surround" apenas funcionem ocasionalmente. O facto de aumentar artificialmente o volume para os altifalantes traseiros pode destruir a ilusão de um campo sonoro envolvente que duplica a forma como ouve o som numa sala de cinema ou numa sala de concertos.

A definição pré-definida do leitor de DVD é 0 dB para todos os canais. No caso de achar que necessita de fazer ajustamentos na sua configuração, recomendamos-lhe que proceda aos mesmos usando um disco de teste contendo ruído rosa ou faixas com as quais esteja familiarizado.

### Ajustes Vídeo



O Submenu de ajuste vídeo contém os seguintes ajustes. Siga as explicações na linha superior do menu no fundo de sua tela para mudar os ajustes.

**Relação De Aspecto:** Esta etapa selecciona a relação de aspecto da tevê, forma convencional da tela (4:3) ou widescreen (16:9), de acordo com sua tevê.

**Padrão da Tevê:** Ajusta o formato vídeo da saída NTSC ou PAL, do controlador de HS que está a tocar. Se você tiver multi um padrão nós recomendamos o ajuste AUTO (automático) para uma óptima qualidade de imagem.

**Tipo de procura:** Define a saída do componente de vídeo para Interlace ou Progressive. Antes de mudar a definição para Progressive, certifique-se de que o seu ecrã de vídeo conectado à saída do componente é capaz

de lidar com sinais de varrimento progressivo. Assim que seleccionar o tipo de varrimento progressivo, a saída de vídeo mudará automaticamente para Component. Todas as outras saídas, vídeo composto, SCART e S-Vídeo, serão mantidas entrelaçadas. As saídas entrelaçadas de vídeo composto e S-Vídeo permanecem activas para ligação a um segundo ecrã de vídeo (entrelaçado).

**Saída Vídeo:** Ajusta a saída o tipo vídeo de Scart ou componente. Scart será usado para a maioria da TVs. Componente será usado para a maioria LCD, plasma e de projectores.

**Saída Scart:** Selecciona o tipo de sinais da saída de vídeo que será conduzido através da ligação SCART. O sinal RGB será utilizado para a maioria dos televisores, pois proporciona a melhor qualidade de imagem.

### Ajustamento do Vídeo



O submenu Ajustamento do Vídeo contém o acesso ao ecrã Teste. Em primeiro lugar, ajuste o dispositivo de visualização de vídeo (TV) com a ajuda do ecrã Teste. Depois disso, as definições de saída do leitor podem ser ajustadas através das definições Color, Contrast, Brightness, Tint (apenas saídas NTSC e entrelaçadas) e Black Level (apenas saídas NTSC e entrelaçadas). Para mudar as definições, mova o cursor até ao ícone "+" ou "-" na mesma linha da definição.

Quando um dos ícones estiver em evidência, prima ENTER **7** para aumentar ou diminuir o valor da definição, como poderá ser visto na barra atrás da definição. Para sair do menu Ajustamento do Vídeo, mova o cursor para CONCLUÍDO e prima ENTER **7**.



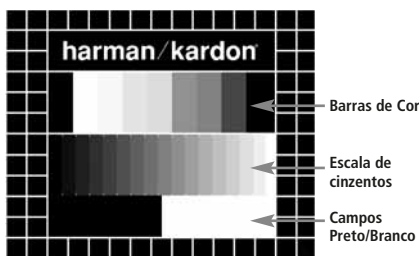
## Testar o Ecrã

### Testar o Ecrã

Quando você activa a tela do teste através do OSD você pode activar uma imagem imóvel para testar todos os ajustes e o desempenho vídeo de sua tevê. Com as barras de cor verticais pode testar o seguinte:

- a definição da intensidade da cor correcta da sua televisão,
- a cor adequada para cada barra, indicando se o padrão do vídeo adequado se encontra ligado: as cores deverão ser (da esquerda para a direita): preto, branco, amarelo, cian (turquesa), verde, magenta (púrpura), vermelho, azul, preto.
- uma transição de cor adequada, vista como uma separação pronunciada das barras, o S-Video será melhor que Vídeo, e o RGB será o melhor de todos.
- o desempenho do filtro de cor na sua televisão (com sinais de "Vídeo"), as margens das barras não devem mostrar quaisquer pontos rastejantes verticais. Normalmente, aqui, os formatos S-Video e RGB não dão problemas.

Com a escala de cinzentos e os campos preto/branco por baixo das barras de cor, o brilho e o contraste do seu ecrã pode ser optimalmente ajustado, ver capítulo "Ajustamento da Imagem da TV" de seguida.



### Ajustamento da Imagem da TV com "Testar Ecrã"

Estes ajustamentos podem ser efectuados agora, mas também os poderá fazer depois de finalizadas todas as outras configurações.

#### Ajustamento de Brilho:

1. Rode o controlo de cor da sua televisão até as barras de cor aparecerem a preto e branco.
2. Ajuste o contraste para o nível mais baixo onde ainda consegue ver todas as barras dentro da escala de cinzentos do teste de imagem separada e claramente.
3. Ajuste o brilho para que as barras da escala de cinzentos fiquem todas visíveis. A barra mais à esquerda tem que ser o mais preta possível em vez de cinzenta, mas a seguinte deve ser claramente diferenciável. Todas as barras da escala de cinzentos têm que se alterar gradual, mas uniformemente, de preto para o mais branco possível, indo da esquerda para a direita.

#### Ajustamento do Contraste:

1. Ajuste o contraste da sua TV até observar uma barra branca brilhante na esquina inferior direita do ecrã e uma barra preta escura e profunda à esquerda. A definição de contraste óptimo dependerá da sua preferência e da luz em torno da sua sala de televisão.
2. Se o brilho da barra branca não aumentar mais enquanto aumenta o contraste ou quando o contorno das letras brancas na parte superior se espalham para as zonas pretas, o que reduzirá drasticamente a nitidez do guião, é porque o Contraste foi aumentado demasiadamente. Reduza o contraste até estes efeitos desaparecerem e o vídeo apresente uma imagem mais realística.
3. Se estiver a ver televisão à luz do dia, ajuste o Contraste para que a imagem de vídeo normal fique aproximadamente idêntica ao ambiente em torno da sua sala. Assim, os olhos ficam descontráidos quando vê a imagem da televisão. Esta definição de contraste pode ser reduzida quando a luz em volta diminuir, normalmente melhorando assim em muito a nitidez de um vídeo.
4. A escala de cinzentos da linha do meio necessita ter a mesma diferença clara entre cada barra como antes do ajustamento do contraste. Se isto não ocorrer, volte a ajustar o brilho e repita o passo 3 e depois ajuste o contraste, efectuando somente pequenos ajustamentos de cada vez para optimização.

#### Ajustamento da Cor.

1. Quando o Brilho e o Contraste estão optimamente definidos, aumente o controlo da cor para o nível da sua preferência. Ajuste até ao nível em que a cor lhe parece forte, mas ainda natural, sem ser excessiva. Se o nível da cor for demasiado elevado, dependendo da televisão que está a utilizar, algumas das barras poderão parecer mais largas ou a intensidade da cor pode não aumentar enquanto o controlo estiver muito alto. Nesse caso, deve baixar o controlo de cor. No final, deve testar a intensidade da cor também com o vídeo, e.g. imagens de caras, flores e vegetais ao natural e outros artigos naturais bem conhecidos do nosso dia a dia e úteis para uma definição óptima da intensidade das cores.
2. Se a sua televisão tiver uma opção de Tonalidade (a maioria das televisões europeias têm esta opção disponível ou efectiva somente com sinais NTSC, e não com PAL), utilize a barra branca grande por baixo da escala de cinzentos para puxar o calor da imagem. Cada espectador tem preferências diferentes quanto à vivacidade da imagem. Alguns preferem uma imagem mais fria, outros mais quente. A função de Tonalidade da sua televisão e a barra branca podem ser utilizadas para controlar isto mesmo. Ajuste a Tonalidade para o nível em que sente que o branco tem a tonalidade que prefere.

## Menu Reprodução

### Usando a Barra de Status Menu

Usando o menu da barra de status a barra de status na - tela contem muitas características de reprodução. Para ver o menu da bandeira do status, STATUS **14** prima no controlo remoto quando um disco estiver a tocar. Use as teclas da SETA **10** no controlo remoto mover-se através das características diferentes na barra de status. Quando uma característica é destacada, a prima ENTER **7** no controlo para seleccioná-lo e para mudá-lo com a ajuda das opções listadas na tela. Pressione ENTER **7** para activar a mudança.

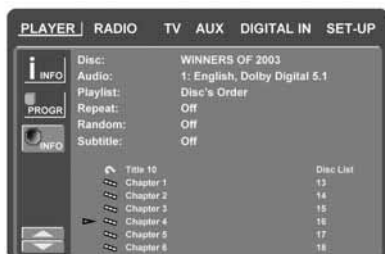
**Título:** O número mostrado indica o número do título que está tocando actualmente.

**Capítulo:** O número mostrado indica o número do capítulo que está tocando actualmente em um disco.

**Tempo:** Este item exibe o tempo no modo de DVD. Para mudar o modo de tempo, mova primeiro o cursor para TIME. O modo actual será evidenciado. Prima ENTER e o botão da SETA para activar.

**Pressione a etapa da SETA pela etapa para activar:** Intitule Decorrido, Título Restante, Capítulo Decorreu, Capítulo Restante. Dependendo da escolha feita, a barra mostrará a uma vista gráfica sobre onde o disco está tocando actualmente.

### Menu reprodução



Uma vez que todos os ajustes foram feitos, você está pronto para apreciar seu HS 100. Depois de inserir um disco na bandeja, pode explorar o menu LEITOR. Este menu hospeda todas as características de reprodução e do programa, bem como toda a informação do disco. Porque você verá, a configuração fora deste menu é comparável com a configuração fora do menu da INSTALAÇÃO. A funcionalidade é a mesma demasiado. O Submenus é mostrado no lado esquerdo da tela, com o INFO e o PROGRAMA activados por defeito. Como no menu da INSTALAÇÃO, os ajustes podem ser destacados com as teclas da SETA **10** e ser seleccionados com a tecla da ENTRADA **7** no controlo remoto. As opções para os ajustes são mostradas na linha mais baixa do menu no fundo da tela.

**Disco:** Mostra o nome do disco porque foi dado pelo áudio do artista

**Áudio:** Mostra a trilha áudio que está tocando actualmente. As opções são mostradas em ambas as linhas do menu no fundo da tela.

**Tocar a lista:** Ajusta a ordem em que o disco actual é tocado para trás.

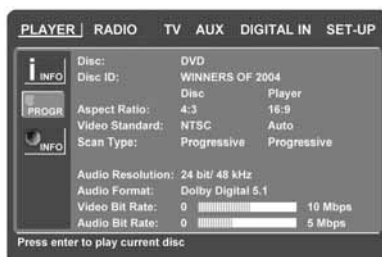
**Repetir:** Ajusta a modalidade de repetir.

**Aleatório:** Activa a reprodução aleatório nos casos possíveis.

**Subtítulo:** Mostra o subtítulo do disco que toca actualmente.

No menu de REPRODUÇÃO, o capítulo, a trilha ou retractam actualmente tocar serão marcados com um símbolo da seta na frente do capítulo (DVD), da trilha (CD, MP3, WMA) ou do retracto (JPEG). Os capítulos, as trilhas e os retratos podem ser seleccionados desta lista em qualquer altura que perto em mover o cursor para o capítulo pedido ou a trilha e pressionar ENTER **7** para confirmar. A peça superior desta tela pode ser desactivada para mostrar a lista completa da trilha na tela. Para desactivar, mova o cursor para o submenu INFO superior (ou i INFO) situado no lado esquerdo do ecrã. Prima ENTER **7** até que o ícone esteja destacado em azul claro e a lista cheia da trilha for visível na tela. Na mesma maneira a lista do disco pode ser removida da tela desactivando o PROGRAMA Submenu. Quando o HS 100 estiver no modo de reprodução (Play), prima o botão PLAY no telecomando para evidenciar a faixa que está a ser reproduzida nesse preciso momento.

### Visor de Informação



No modo DVD e MP3, activar o DISCO INFO Submenu mostrará a informação sobre a reprodução e o disco que tocam actualmente. As primeiras linhas mostrarão o nome do disco e o disco ID. Abaixo pode comparar os dados Relação de Aspecto, Norma de Vídeo e Tipo de Varrimento disponíveis no disco com a saída actual do seu leitor ou a informação ID3 no caso de ficheiros MP3. Na parte mais inferior da tela a definição áudio e o formato áudio são mostrados, (apenas DVD) e no fundo você vê uma apresentação gráfica da taxa de bocado vídeo (apenas DVD) e da taxa de bocado áudio do disco que toca actualmente.

### Tocando Programação

No modo de STOP, a lista do disco pode ser usada criar sua própria lista do programa para ambos o DVD, CD, MP3, WMA ou JPEG. Mova o cursor para a direita do menu, na lista do disco. Abaixo o cursor acima ou para a primeira trilha que você gostaria de programar e prima ENTER **7**. O cursor mover-se-á para as opções na linha mais baixa do menu. Você pode adicionar a

trilha seleccionada (ou o retracto) ao playlist ou dar-lhe o número que você gostaria de ter em seu playlist, ou desobstruído a trilha da lista. Abaixo o cursor para a trilha que seguinte você gostaria de programar e continuar até que seu playlist esteja completo. Uma vez que terminado, mova o cursor até o ajuste de Playlist. Selecciona a ordem programada das opções e pressione o START para começar a reprodução.



Se tiver um disco que contenha ambos os formatos (MP3 e JPEG), você pode escolher correr os dois simultaneamente, misturando MP3 áudio com as imagens JPEG. O tempo de intervalo pode ser escolhido no menu Setting Picture (ajuste imagem).

Também pode fazer com que os ficheiros de imagem acompanhem o sinal de áudio: no fim de cada faixa de áudio, será mostrada a imagem JPEG seguinte. Com discos desses, pode igualmente só ouvir o áudio MP3 ou ver os ficheiros de vídeo JPEG. Para tal, clique nos ícones ÁUDIO ou IMAGEM situados no lado esquerdo do ecrã para seleccionar ou desmarcar o formato desejado. Uma vez isso feito, a lista de faixas mostrará unicamente os ficheiros MP3 ou JPEG.

### Menu do Rádio

O sintonizador de FM do HS 100 pode ser usado para ouvir rádio. Antes de ouvir as estações de rádio, precisa primeiro de pré-definir as suas estações favoritas. A maneira mais fácil de o fazer é com o ecrã OSD no monitor.

1. Prima o botão ON **1** no telecomando para ligar o receptor de DVD. Certifique-se de que o Interruptor de Ligação no painel frontal está na posição On, indicada pelo LED azul à volta do botão. Certifique-se também de que o seu monitor de vídeo conectado ao HS 100 está ligado.
2. Prima o botão RADIO **32** no telecomando ou SOURCE **5** no painel frontal repetidamente para seleccionar Rádio FM. O ecrã da TV mostrará o menu RÁDIO, como se vê abaixo. Pode seleccionar igualmente o menu RÁDIO usando as teclas das SETAS **10** no telecomando. Quando o separador RÁDIO estiver em evidência, prima ENTER **7** para aceder ao menu respectivo.

## Menu Reprodução



O menu RADIO mostra o modo Audio seleccionado, o nome da estação correntemente sintonizada (desde que o sinal RDS esteja disponível) e uma lista das 30 estações com a pré-definição, o nome e a frequência respectivos.

**Nota: As estações pode ser pré-definidas automática ou manualmente. O modo Manual Preset é descrito primeiro. O modo Auto Preset é descrito na página seguinte.**

3. As funções RDS e Sintonização Automática, por pré-definição, estão sempre ligadas, conforme indicam os ícones azul-escuros, a fim de tornar tão fácil quanto possível o processo de sintonizar as suas estações favoritas. Mova o cursor para o fim da linha da primeira estação no menu. A frequência ficará evidenciada e surgirá uma breve explicação na linha Menu Superior situada no fundo do menu.

**NOTA:** Ambas as funções RDS e Sintonização Automática podem ser desligadas movendo o botão do cursor para o ícone situado no lado esquerdo do menu e premindo o botão Enter no telecomando para que fique azul-claro.

4. Prima o botão de busca ►/◀◀ (18 20) para varrer a banda FM a fim de encontrar a primeira estação de rádio disponível com recepção aceitável. O varrimento irá parar quando for encontrada uma estação. Se quiser guardar esta estação, prima o botão Enter no telecomando. O varrimento pára quando uma estação é encontrada, sendo exibido o nome respectivo (desde que o sinal RDS seja transmitido pela estação). A estação será guardada automaticamente na pré-definição actual.

Se souber a frequência da sua estação, também poderá sintonizá-la directamente com a ajuda das teclas numéricas do telecomando. Mova o cursor para o fim da linha Estação e prima a frequência com as teclas numéricas. Prima Enter (7) duas vezes para guardar.

5. Mova o cursor para a linha da estação seguinte no menu. Siga as instruções do passo 3 e da linha Menu Superior para guardar todas as suas estações de rádio na memória do sintonizador.

### Reorganizar a Lista de Estações

Quando todas as estações tiverem sido guardadas na memória, poderá reorganizar a lista das mesmas, colocando as suas estações favoritas no topo da lista.

1. Mova o cursor situado na coluna mais à esquerda da lista de estações para a primeira estação que pretende reordenar.

2. Prima Enter (7) para activar a estação corrente. O cursor avançará para a linha Menu Inferior no ecrã.
3. Seleccione na lista a pré-definição pretendida movendo o cursor para a direita ou esquerda. Prima Enter (7) para activar a alteração. O cursor recuará para a linha da nova estação.
4. Repita o passo 3 até ter reordenado todas as estações de acordo com as suas preferências.

### Selecting presets

Depois de reordenadas, as pré-definições podem ser escolhidas em qualquer altura premindo a tecla numérica correspondente à pré-definição que gostaria de ouvir. Se a função RDS estiver activa, o nome da estação será exibido no Visor de Informação do painel frontal.

Prima o botão Anterior/Seguinte ►/◀ (15 16) para seleccionar a estação de rádio seguinte.

As pré-definições também podem ser escolhidas no menu Rádio. Mova o cursor para a pré-definição que gostaria de ouvir e prima Enter (7) para activá-la. Uma seta em frente à pré-definição acende-se para indicar a estação de rádio activa. O cursor pode ser deslocado no menu sem mudar a estação de rádio corrente. Prima o botão Anterior/Seguinte ►/◀ (15 16) em qualquer posição no menu para seleccionar a estação de rádio seguinte, ou seja, por exemplo, da pré-definição 3 para a pré-definição 4, mesmo que o cursor esteja a pôr em evidência a pré-definição 11. Prima o botão Play para fazer regressar sempre o cursor à estação sintonizada actual, independentemente do ponto onde se encontrava anteriormente (mesmo que haja outro menu aberto).

### Remover Pré-definições

Se quiser remover pré-definições da sua lista de estações pré-definidas, siga os passos abaixo.

1. Mova o cursor situado na coluna mais à esquerda da lista de estações para a pré-definição que gostaria de remover.
2. Prima Enter (7) para activar a estação corrente. O cursor avançará para a linha Menu Inferior no ecrã.
3. Seleccione Remove na lista e prima Enter (7). O cursor regressará à linha da estação original.
4. Repita o passo 3 até ter removido todas as estações de rádio que gostaria de eliminar.

### Função Auto Preset

Quando o cursor avança para Pre-Set no cimo dos números pré-definidos, pode activar a função Auto Preset, limpar a lista de frequências completa ou repor todas as frequências pré-definidas de fábrica.

Quando Auto Preset é seleccionado, o sintonizador varre a gama FM completa e guarda todas as estações com recepção aceitável, uma após outra, nas pré-definições. A frequência varrida aparece no lado inferior esquerdo do menu, ao passo que a frequência de cada estação guardada é mostrada no lado direito da lista.

Quando a gama FM completa for varrida ou todas as pré-definições (30) forem carregadas com estações, o varrimento irá parar e será seleccionada a primeira pré-definição.

Pode também parar o varrimento em qualquer altura premindo o botão STOP (19). As estações podem ser reorganizadas seguindo as explicações dadas no capítulo "Reorganizar a lista de estações", na página 19.

### ID RDS da Estação

Com a ajuda do RDS (Radio Data System), pode exibir o nome da estação que está actualmente a ouvir, bem como os nomes das estações de todas as outras pré-definições.

A função RDS está sempre activa por pré-definição, conforme indica o ícone RDS azul-escuro no lado esquerdo do menu. Neste modo, serão visíveis os nomes de todas as estações, tanto no menu OSD como no Visor de Informação do painel frontal.

Se a função RDS situada no lado esquerdo do menu estiver inactiva (azul-claro), apenas poderá ver a frequência da pré-definição corrente exibida no menu e no visor do painel frontal. A linha Nome da Estação no cimo do menu desaparecerá, mas os nomes de todas as outras estações pré-definidas serão mantidos na lista.

Prima STATUS (14) no comando à distância para alternar a indicação no visor do painel frontal entre a frequência e o nome duma estação RDS.

### Modo de Som Envolvente do Sintonizador

À semelhança de todas as outras entradas do HS 100, também pode seleccionar o seu modo de som envolvente preferido quando ouve rádio. O modo de som envolvente actual é indicado na primeira linha do menu do sintonizador. Siga os passos abaixo para mudar o formato de som envolvente:

1. Mova o cursor para a linha ÁUDIO no cimo do menu do sintonizador. O formato de som envolvente actual ficará em evidência. Prima Enter (7) para activar os formatos de som envolvente possíveis que pode escolher. Estes serão mostrados na linha do fundo do menu.
2. Mova o cursor para a direita ou esquerda até que o formato de som envolvente pretendido fique em evidência.
3. Prima Enter (7) para activar a alteração. A definição será aplicada a todas as pré-definições do sintonizador.

Nota: Tal como sucede com todas as outras entradas do HS 100, o modo Audio pode ser facilmente seleccionado premindo o botão AUDIO (6) repetidamente no comando à distância até aparecer o modo surround pretendido na primeira linha do menu OSD.

## Menu TV, Menu AUX, Menu DIGITAL IN

### MENU TV

Uma vez que o cabo de áudio/vídeo SCART contém simultaneamente entradas e saídas de áudio e vídeo num só cabo, o conector SCART entre o receptor de DVD e a TV também pode ser usado para conduzir os sinais de saída de áudio do televisor para o receptor de DVD. Desta forma, os seus programas de TV podem ser ouvidos com o sistema de som do seu HS.

**NOTA:** Por favor certifique-se de que o cabo SCART usado tem todos os pinos conectados. Caso contrário, apenas o sinal de vídeo do receptor de DVD será conduzido para a TV.

1. Prima o botão ON **1** no telecomando para ligar o receptor de DVD. Certifique-se de que o Interruptor de Ligação no painel frontal está na posição On, indicada pelo LED azul que contorna o botão. Certifique-se também de que o seu monitor de vídeo conectado ao HS 100 está ligado.
2. Prima o botão TV **33** no telecomando ou SOURCE **5** no painel frontal repetidamente para seleccionar a ligação SCART como fonte de entrada. O ecrã de TV será exibido no menu TV, conforme se mostra abaixo. Também pode seleccionar o menu TV usando as teclas das SETAS **10** no telecomando. Quando o separador TV estiver em evidência, prima ENTER **7** para lhe aceder.

Se o controlador HS já estiver no modo de espera, também poderá ligar a unidade premindo o botão TV no telecomando.



O menu TV contém as seguintes definições. Siga as explicações na linha Menu Superior situada no fundo do ecrã para modificar as definições.

**Áudio:** Selecciona o modo de som envolvente que gostaria de usar quando ouve a sua TV ou outro dispositivo de vídeo conectado à entrada SCART.

**Ajustamento do nível:** Esta definição dá-lhe a possibilidade de aumentar ou diminuir o nível de entrada da TV, para que o som tenha o mesmo nível do que a rádio, o leitor de DVD ou outras entradas de áudio.

### MENU AUX

Além do leitor incorporado de DVD-Audio/Vídeo e CD, da rádio incorporada e da entrada de áudio SCART, pode conectar mais uma fonte de áudio analógica ao HS 100. É possível ligar a fonte analógica aos conectores da entrada AUDIO IN **7** no painel traseiro.

1. Prima o botão ON **1** ou AUX **34** no telecomando para ligar o receptor de DVD. Certifique-se de que o Interruptor de Ligação no painel frontal está na posição On, indicada pelo LED azul que contorna o botão. Certifique-se também de que o seu monitor de vídeo conectado ao HS 100 está ligado.
2. Prima o botão AUX **34** no telecomando ou SOURCE **5** no painel frontal repetidamente para seleccionar esta fonte como entrada. O ecrã de TV exibirá o menu AUX, como se mostra abaixo. Também pode seleccionar o menu AUX usando as teclas das SETAS **10** no telecomando. Quando o separador AUX estiver em evidência, prima ENTER **7** para lhe aceder.



O menu AUX contém as seguintes definições. Siga as explicações na linha Menu Superior situada no fundo do ecrã para modificar as definições.

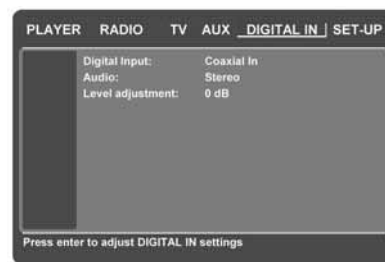
**Áudio:** Selecciona o modo de som envolvente Surround que gostaria de usar quando ouve a sua fonte de áudio analógica adicional.

**Ajustamento do nível:** Esta definição dá-lhe a possibilidade de aumentar ou diminuir o nível de entrada da entrada analógica, para que o som tenha o mesmo nível do que a rádio, o leitor de DVD ou outras entradas de áudio.

### MENU DIGITAL IN

Além de todas as fontes analógicas de áudio e vídeo, o HS 100 também lhe confere a possibilidade de conectar duas fontes de áudio digitais, como, por exemplo, uma set-top box digital ou um receptor de satélite. Ligue estas fontes aos conectores da entrada digital coaxial ou óptica situados no painel traseiro.

1. Prima o botão ON **1** ou DIGITAL IN **35** no telecomando para ligar o receptor de DVD. Certifique-se de que o Interruptor de Ligação no painel frontal está na posição On, indicada pelo LED azul que contorna o botão. Certifique-se também de que o seu monitor de vídeo conectado ao HS 100 está ligado.
2. Prima o botão DIGITAL IN **35** no telecomando ou SOURCE **5** no painel frontal repetidamente para seleccionar uma das fontes digitais como entrada. O ecrã de TV exibirá o menu DIGITAL IN, como se mostra abaixo. Também pode seleccionar o menu DIGITAL IN usando as teclas das SETAS **10** no telecomando. Quando o separador DIGITAL IN estiver em evidência, prima ENTER **7** para lhe aceder.



O menu DIGITAL IN contém as seguintes definições. Siga as explicações na linha Menu Superior situada no fundo do ecrã para modificar as definições.

**Entrada Digital:** Selecciona a fonte digital conectada à entrada digital coaxial ou óptica como fonte de audição.

**Áudio:** Selecciona o modo de som envolvente que gostaria de usar quando ouve uma das fontes de áudio digital.

**Ajustamento do nível:** Esta definição dá-lhe a possibilidade de aumentar ou diminuir o nível de entrada da entrada digital, para que o som tenha o mesmo nível do que a rádio, o leitor de DVD ou outras entradas de áudio.

### Tabela do Modo de Som Envolvente

**Dolby Digital:** Disponível apenas para fontes de entrada digital codificadas com dados Dolby Digital. Fornece até cinco canais de áudio principais distintos e um canal especial de efeitos de baixa frequência dedicado.

**DTS:** Disponível unicamente para fontes de entrada digital codificadas com dados DTS. Disponível em DVD especiais, LD e discos só de áudio, o DTS fornece até cinco canais de áudio principais distintos e um canal especial de baixa frequência dedicado.

**Dolby Pro Logic II:** Dolby Pro Logic II é a mais recente versão da tecnologia de referência em som envolvente Dolby Laboratories, que cria ou descodifica canais discretos de gama completa esquerdo, central, direito, de som envolvente direito e de som envolvente esquerdo a partir de programas com codificação de som envolvente da matriz e fontes estéreo convencionais. O modo Dolby Pro Logic II Movie está optimizado para bandas sonoras de filmes gravadas com matriz de som envolvente, criando sinais posteriores autênticos esquerdo, central e direito. O modo Dolby Pro Logic II Music deve ser usado nas selecções musicais gravadas com matriz de som envolvente ou com o modo estéreo normal, criando sinais posteriores discretos esquerdo e direito.

## Códigos de idioma do DVD

A disponibilidade de idiomas específicos para a faixa principal de som ou para as legendas está dependente das escolhas feitas pelo produtor de um disco. Deverá sempre consultar as capas dos discos para obter informação sobre os idiomas de qualquer disco. No caso de alguns idiomas, poderá ter de inserir um código da lista a seguir para aceder a esse idioma.

<b>Idoma</b>	<b>Código</b>	<b>Idoma</b>	<b>Código</b>	<b>Idoma</b>	<b>Código</b>
Abkhazian	6566	Hausa	7265	Samoan	8377
Afar	6565	Hebrew	7387	Sangho	8371
Afrikaans	6570	Hindi	7273	Sanskrit	8365
Albanian	8381	Hungarian	7285	Scots Gaelic	7168
Ameharic	6577	Icelandic	7383	Serbian	8382
Arabic	6582	Indonesian	7378	Servo-Groatian	8372
Armenian	7289	Interlingua	7365	Sesotho	8384
Assamese	6583	Interlingue	7369	Setswana	8478
Aymara	6588	Iunpiak	7375	Shona	8378
Azerbaijani	6590	Irish	7165	Sindhi	8368
Bashkir	6665	Italian	7384	Singhalese	8373
Basque	6985	Japanese	7465	Siswati	8383
Bengali; Bangla	6678	Javanese	7487	Slovak	8375
Bhutani	6890	Kannada	7578	Slovenian	8376
Bihari	6672	Kashmiri	7583	Somali	8379
Bislama	6673	Kazakh	7575	Spanish	6983
Breton	6682	Kinyarwanda	8287	Sundanese	8385
Bulgarian	6671	Kirghiz	7589	Suomi	7073
Burmese	7789	Kirundi	8278	Swahili	8387
Byelorussian	6669	Korean	7579	Swedish	8386
Cambodian	7577	Kurdish	7585	Tagalog	8476
Catalan	6765	Laothian	7679	Tajik	8471
Chinese	9072	Latin	7665	Tamil	8465
Corsican	6779	Latvian, Lettish	7686	Tatar	8484
Croatian	7282	Lingala	7678	Telugu	8469
Czech	6783	Lithuanian	7684	Thai	8472
Danish	6865	Macedonian	7775	Tibetan	6679
Dutch	7876	Malagasy	7771	Tigrinya	8473
English	6978	Malay	7783	Tonga	8479
Esperanto	6979	Malayalam	7776	Tsonga	8483
Estonian	6984	Maltese	7784	Turkish	8482
Faroese	7079	Maori	7773	Turkmen	8475
Fiji	7074	Marathi	7782	Twi	8487
Finnish	7073	Moldavian	7779	Ukrainian	8575
French	7082	Mongolian	7778	Urdu	8582
Frisian	7089	Naru	7865	Uzbek	8590
Galician	7176	Nepali	7869	Vietnamese	8673
Georgian	7565	Norwegian	7879	Volapuk	8679
German	6869	Occitan	7967	Welsh	6789
Greek	6976	Oriya	7982	Wolof	8779
Greenlandic	7576	Oromo (Afan)	7977	Xhosa	8872
Guarani	7178	Panjabi	8065	Yiddish	7473
Gujarati	7185	Pashto, Pushto	8083	Yoruba	8979
		Persian	7065	Zulu	9085
		Polish	8076		
		Portuguese	8084		
		Quechua	8185		
		Rhaero-Romance	8277		
		Romanian	8279		
		Russian	8285		

## Resolução de Problemas

Se sentir qualquer uma das seguintes dificuldades durante a utilização do sistema, use este guia de resolução de problemas para ajudar a resolver o problema. Na eventualidade de o problema persistir, consulte o seu revendedor Harman Kardon autorizado.

### **Sem energia.**

- O cabo de alimentação está firmemente seguro à tomada?
- Um dos mecanismos de segurança pode estar a funcionar. Nesta eventualidade, desligue o leitor da tomada e em seguida volte a ligá-lo.

### **Sem imagem.**

- Verifique se o sistema está conectado de forma correcta e segura.
- O cabo de vídeo pode estar danificado. Substitua-o por um novo.
- Certifique-se de que o sistema está conectado a uma entrada de vídeo na TV (ver página 12).
- Certifique-se de que a TV está ligada.
- Certifique-se de que está seleccionada a entrada de vídeo correcta para visualização com este sistema.

### **Aparece ruído (interferência) na imagem.**

- Limpe o disco.
- Se o vídeo a partir deste sistema tiver de passar pelo seu VCR para chegar à TV, a protecção contra cópias aplicada a alguns programas de DVD poderá afectar a qualidade da imagem. Se continuar a sentir problemas depois de verificar as suas ligações, por favor experimente ligar o seu sistema DVD directamente à entrada S-Vídeo do televisor, se este estiver equipado com essa entrada (ver página 12).

### **O formato do ecrã está errado (imagem expandida verticalmente) quando se reproduz uma imagem ampla, apesar de ter definido "TV DISPLAY" no menu SETUP para "16:9".**

- Se ligar o sistema com o cabo SCART, faça a ligação directamente à TV. Caso contrário, a função de mudança automática do formato para a TV poderá não funcionar.
- Se a TV não estiver conectada com um cabo SCART, ou se a função de comutação automática não funcionar, deverá definir o televisor para "16:9" (se possível com a sua TV).
- Dependendo da TV, pode não conseguir mudar o formato. Nesse caso (TV não ajustável para 16:9), não seleccione "16:9" na definição TV Display. Assim, não é necessária nenhuma mudança do formato.

### **Não há som ou o volume é muito baixo.**

- Verifique se os altifalantes e os componentes estão conectados de forma correcta e segura.
- Certifique-se de que seleccionou a fonte correcta no sistema.
- Prima **MUTE** no telecomando. If the words MUTE ON are blinking on the front panel display.
- Os circuitos protectores foram activados devido a um curto-circuito. Desligue o sistema, elimine o problema do curto-circuito e volte a ligar a energia.
- A interligação de áudio está danificada. Substitua-a por uma nova.
- O sistema está no modo de pausa ou no modo de reprodução em câmara lenta, ou a avançar ou recuar depressa. Prima b para regressar ao modo de reprodução normal.
- Verifique as definições dos altifalantes (ver página 16).

### **Os sons esquerdos e direitos estão desequilibrados ou invertidos.**

- Verifique se os altifalantes e os componentes estão conectados de forma correcta e segura.

### **Ouve-se um zumbido ou ruído forte.**

- Verifique se os altifalantes e os componentes estão conectados de forma correcta e segura.
- Verifique se os cabos de ligação estão afastados dum transformador ou motor e pelo menos a 3 metros de qualquer iluminação fluorescente.
- Desloque a sua TV para longe dos componentes de áudio.
- As fichas e jacks estão sujos. Limpe-os com um pano ligeiramente humedecido em álcool.
- Limpe o disco.

### **O efeito surround é difícil de ouvir quando se reproduz uma banda sonora Dolby Digital.**

- Verifique se o seu modo Dolby Digital está devidamente activado, caso contrário retire o disco e insira-o novamente.
- Verifique as ligações dos altifalantes.
- Dependendo do disco DVD, o sinal de saída pode por vezes ser mono ou estéreo mesmo que a banda sonora esteja gravada no formato Dolby Digital.

### **O som provém apenas do altifalante central.**

- Dependendo do disco, por vezes o som pode vir apenas do altifalante central. Isto também se aplica a gravações mono (a partir do disco ou qualquer fonte analógica), quando o modo Pro Logic está seleccionado. Isto é normal.

### **Não se ouve som a partir do altifalante central.**

- Ajuste o volume do altifalante central (ver página 16).

### **Não há som ou há apenas um volume muito baixo a partir dos altifalantes posteriores.**

- Ajuste o volume dos altifalantes posteriores (ver página 16).

### **Não é possível sintonizar estações de rádio.**

- Verifique se a antena está conectada correctamente. Ajuste a antena, e conecte uma antena externa se for necessário.
- A potência do sinal das estações é demasiado fraca para a sintonização automática. Use a sintonização manual.
- Não foram pré-definidas estações.
- O modo do sintonizador não está seleccionado; Rádio -0.

### **O comando à distância não funciona.**

- Remova quaisquer obstáculos entre o comando à distância e o sistema.
- Coloque o comando à distância mais perto do sistema.
- Aponte o comando à distância ao sensor situado no painel frontal.
- Substitua todas as pilhas no comando à distância por outras novas se estiverem fracas.
- Verifique se as pilhas estão correctamente carregadas.

### **O disco não é reproduzido.**

- Não há disco no interior. (Aparece "NO DISC" no visor do painel frontal e no ecrã da TV.) Insira um disco.
- Insira o disco correctamente, com o lado de reprodução virado para baixo na bandeja do disco.
- Limpe o disco.
- O sistema não consegue reproduzir CD-ROM, etc. (ver página 3).
- DVD com código de região errado (ver página 11).

### **O sistema começa a reproduzir o DVD automaticamente.**

- O DVD dispõe da função de reprodução automática.

### **A reprodução pára automaticamente.**

- Alguns discos incluem um sinal de pausa automática. Quando reproduz um desses discos, o sistema pára a reprodução ao sinal de pausa.

## Resolução de Problemas

**Não é possível saltar faixas ou a selecção directa com os botões numéricos, procura, reprodução em câmara lenta, repetição da reprodução ou programação da reprodução, etc.**

- Dependendo do DVD, algumas das operações acima referidas podem não estar disponíveis (controlo da reprodução com o DVD).

**As mensagens não aparecem no ecrã da TV na língua que pretende.**

- Selecciona a língua OSD no menu SETUP (ver página 15).

Para todas as mensagens do DVD (menu do DVD, legendas) na língua adequada, o disco deve ter a língua que seleccionou, caso contrário será seleccionada outra língua.

**A língua de áudio não pode ser mudada quando se reproduz um DVD.**

- No DVD não está gravado som multilíngue.
- No DVD está proibido mudar a língua para o som.

**A língua das legendas não pode ser mudada quando se reproduz um DVD.**

- No DVD não estão gravadas legendas multilíngues.
- No DVD está proibido mudar a língua para as legendas.

**As legendas não podem ser desactivadas quando se reproduz um DVD.**

- Dependendo do DVD, pode não ser possível desactivar as legendas.

**Os ângulos não podem ser mudados quando se reproduz um DVD.**

- Na maioria dos DVD não há múltiplos ângulos gravados.
- Mude os ângulos quando a marca de ângulo aparecer no ecrã da TV.
- Nalguns DVD está proibido mudar os ângulos.

**O sistema não funciona devidamente.**

- O funcionamento do sistema pode ser afectado por electricidade estática, etc. Desligue o cabo de alimentação AC e em seguida volte a ligá-lo.

**Por favor consulte também o guia de Resolução de Problemas incluído no Manual do Utilizador do seu sistema de altifalantes**

## Glossário

### **ÁUDIO MPEG**

Sistema de codificação padrão internacional para comprimir sinais de áudio digitais autorizados pela ISO/IEC. O MPEG 1 está em conformidade com som estéreo de dois canais, usado nalguns DVD como faixa alternativa (outra língua).

### **Capítulo**

As secções duma imagem ou peça de música num DVD que são menores do que os títulos. Muitos títulos são compostos por vários capítulos, mas muitos outros não são. A cada capítulo é atribuído um número que lhe permite localizar o capítulo que pretende.

### **Controlo Parental**

Uma função dalguns DVD (particularmente nos EUA) para limitar a reprodução do disco em função da idade dos utilizadores. A limitação varia de disco para disco. Quando está activada, a reprodução é completamente proibida, as cenas violentas são contornadas ou substituídas por outras cenas, etc.

### **Dolby Digital ("5.1", "AC-3")**

Este formato de som para sistemas home theater é mais avançado do que o Dolby Pro Logic Surround. Neste formato, a saída de som estéreo dos altifalantes posteriores com uma amplitude de frequência alargada e um canal de subwoofer para graves profundos é fornecida independentemente. Este formato também é denominado "5.1" porque o canal do subwoofer conta como um canal 0.1 (dado que funciona apenas quando é necessário um efeito de graves profundos). Todos os seis canais neste formato são gravados separadamente para uma separação de canais de qualidade superior. Além disso, uma vez que todos os sinais são processados digitalmente, ocorre menos degradação do sinal. O nome "AC-3" deriva do facto de ser o terceiro método de codificação de áudio desenvolvido pela Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Fabricado sob licença da Dolby Laboratories. "Dolby", "AC-3", "Pro Logic" e o símbolo Duplo-D são marcas comerciais da Dolby Laboratories. Confidential Unpublished Works. © 1992.1997 Dolby Laboratories, Inc. Reservados todos os direitos.

### **Dolby Pro Logic II Surround**

Este é um método para descodificar gravações surround que produz cinco canais a partir de som de dois canais. Comparado com o anterior sistema Dolby Surround, o Dolby Pro Logic II Surround reproduz o som panorâmico da esquerda para a direita mais naturalmente, e localiza sons com mais precisão. Para tirar total partido do Dolby Pro Logic II Surround, deve possuir um par de altifalantes posteriores e um altifalante central. Os altifalantes posteriores produzem som estéreo.

### **DTS**

Tecnologia de compressão de áudio digital desenvolvida pela Digital Theater Systems, Inc. Esta tecnologia está em conformidade com som surround de canais 5.1. Os canais posteriores são estéreo, e há um canal de subwoofer discreto neste formato. O DTS fornece canais 5.1 discretos de áudio digital de alta qualidade. É realizada uma boa separação de canais, pois todos são gravados discretamente e processados digitalmente.

Fabricado sob licença da Digital Theater Systems, Inc. Patente EUA Nº 5.451.942 e outras patentes mundiais emitidas e pendentes. "DTS" e "DTS Digital Surround" são marcas comerciais da Digital Theater Systems, Inc. © 1996 Digital Theater Systems, Inc. Reservados todos os direitos.

### **DVD**

Um disco que contém até oito horas de imagens em movimento, embora tenha o mesmo diâmetro dum CD. A capacidade de armazenamento de dados dum DVD de camada única e face simples, a 4,7 GB (Giga Byte), é sete vezes superior à dum CD. Mais ainda, a capacidade de armazenamento de dados dum DVD de duas camadas e face simples é de 8,5 GB, a dum DVD de camada única e face dupla é de 9,4 GB, e a dum DVD de duas camadas e face dupla é de 17 GB. Os dados da imagem empregam o formato MPEG 2, um dos padrões mundiais da tecnologia de compressão digital. Os dados da imagem são comprimidos até cerca de 1/40 do seu tamanho original. O DVD também usa a tecnologia de codificação de velocidade variável que altera os dados a atribuir de acordo com a situação da imagem. Os dados de áudio são gravados no formato Dolby Digital, DTS e/ou PCM, o que lhe permite desfrutar duma presença áudio mais natural. Além disso, podem ser fornecidas com o DVD várias funções avançadas, tais como ângulos múltiplos, áudio multilíngue e legendas.

### **Faixa**

Secções duma peça de música num CD. A cada faixa é atribuído um número de faixa que lhe permite localizar a que pretende.

### **Função de múltiplos ângulos**

Nalguns DVD são gravados vários ângulos ou pontos de vista para uma cena.

### **Função multilíngue**

Nalguns DVD são gravadas várias línguas para o som ou legendas numa imagem.

### **NTSC**

National TV Systems Committee: um padrão de vídeo usado nos EUA.

### **PAL**

Linha com alternância de fase (Phase Alternation Line): um padrão de vídeo usado em muitos países europeus.

### **PCM**

Modulação por impulsos codificados (Pulse Code Modulation): uma formação de dados não comprimidos.

### **Título**

As secções mais longas duma imagem ou peça de música num DVD; um filme, etc., para uma peça de imagem em software de vídeo; ou um álbum, etc., para uma peça de música num software de áudio. A cada título é atribuído um número que lhe permite localizar o título que pretende.

### **Velocidade de transferência de bits**

Valor indicando a quantidade de dados de vídeo comprimidos num DVD por segundo. A unidade é Mbps (megabits por segundo). 1 Mbps indica que os dados por segundo são 1.000.000 bits. Quanto maior for a velocidade de transferência de bits, maior será a quantidade de dados. Contudo, isto nem sempre significa imagens de maior qualidade.



# HS 100 Controlador Especificações

## Leitor de DVD

Captação:	Laser semiconductor, comprimento de onda 650 nm
Sistema de sinalização:	NTSC / PAL
Resolução horizontal do sinal de vídeo:	Mais de 480 linhas (DVD)
Relação sinal/ruído do vídeo:	Mais de 60 dB (DVD)
Resposta da frequência de áudio: (Estéreo)	DVD (PCM): 20 Hz ~ 22 kHz (+/- 1.0 dB) CD (PCM): 20 Hz ~ 20 kHz (+/- 1.0 dB)
Relação sinal/ruído do áudio:	Mais de 80 dB (PCM)
Distorção harmónica total:	Menos de 0,01% (PCM)
Gama dinâmica:	DVD (PCM): Mais de 85 dB (EIAJ, 2 kHz) CD: Mais de 85 dB (EIAJ)

## Sintonizador FM

Sistema:	Sistema sintetizador digital PLL por quartzo
Amplitude de sintonização:	87.50 ~ 108.00 MHz
Terminais da antena:	75 ohms, assimétrico
Frequência intermédia:	10.7 MHz

## Saídas de vídeo

Componente de saída de vídeo:	Y: 1 Vp-p/75 Ohms, polaridade negativa sincronizada. Cr: 0.7 Vp-p/75 Ohms Cb: 0.7 Vp-p/75 Ohms
Vídeo CVBS:	1 Vp-p 75 ohms
S-Vídeo:	Y: 1 Vp-p 75 ohms C: PAL 0.3 Vp-p 75 ohms / NTSC 0.286 Vp-p 75 ohms

## Saídas da Linha de Áudio

E/D Áudio:	2 Vrms, 1 kOhms
------------	-----------------

## Gerai

Requisitos de energia:	AC 230 V, 50 Hz
Max Consumo de energia:	380 W
Idle Consumo de energia:	Less than 2 W
Dimensões (LxAxP)	440mm x 68mm x 380mm
Peso:	8,5 kg

\* Os desenhos e as especificações estão sujeitos a alteração sem aviso prévio.

Depth measurement includes knobs, buttons and terminal connections. Height measurement includes feet and chassis.

All features and specifications are subject to change without notice.

Harman Kardon and Power for the Digital Revolution are registered trademarks of Harman International Industries, Incorporated.

Dolby, Pro Logic e o símbolo double-D são marcas registadas da Dolby Laboratories, registadas nos Estados Unidos e/ou outros países. Todos os direitos reservados.

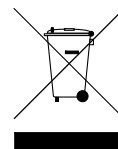
DTS é uma marca registada da Digital Theater Systems, Inc.

Windows Media® Audio (WMA) é um formato de ficheiro protegido desenvolvido pela Microsoft.

OS CONSUMIDORES DEVEM NOTAR QUE NEM TODOS OS TELEVISORES SÃO COMPATÍVEIS COM ESTES PRODUTOS E PODEM FAZER COM QUE AS IMAGENS PRODUZIDAS NÃO APAREÇAM NAS MELHORES CONDIÇÕES. NO CASO DE TER PROBLEMAS COM A PROCURA DE IMAGENS ATRAVÉS DO 525 OU 625, RECOMENDA-SE QUE O BOTÃO DE LIGAÇÃO ESTEJA NA DEFINIÇÃO STANDARD (OUTPUT). SE TIVER QUESTÕES SOBRE SE O SEU TELEVISOR É COMPATÍVEL COM OS MODELOS DE DVD 525P E 625P, POR FAVOR CONTACTE O SEU CENTRO DE ASSISTÊNCIA.

---

**harman/kardon**



**H** A Harman International Company  
250 Crossways Park Drive, Woodbury, New York 11797  
516.422.HKHK (4545) Fax: 516.682.3523 (USA only)  
[www.harmankardon.com](http://www.harmankardon.com)  
Harman Consumer Group International:  
2, route de Tours, 72500 Château-du-Loir, France  
© 2005 Harman Kardon, Incorporated  
Part No.: 312-AH0HS100-0000